MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

DOCUMENTS DE FOUILLES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE M. PIERRE JOUGUET

TOME TROISIÈME

CATALOGUE

DES

OSTRACA HIÉRATIQUES NON LITTÉRAIRES

DE DEIR EL MÉDINEH

(N[os] 1 À 113)

PAR JAROSLAV ČERNÝ



LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1935



DOCUMENTS DE FOUILLES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

TOME TROISIÈME

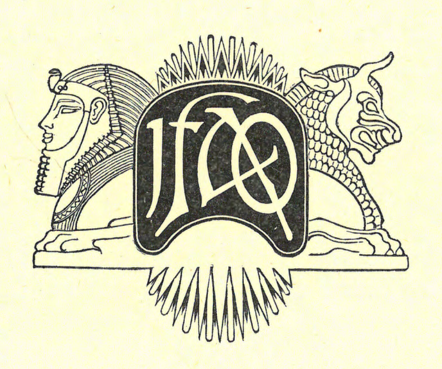
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

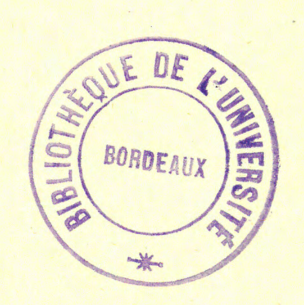
DOCUMENTS DE FOUILLES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE, SOUS LA DIRECTION DE M. PIERRE JOUGUET. — TOME III

JAROSLAV ČERNÝ

CATALOGUE
DES
OSTRACA HIÉRATIQUES NON LITTÉRAIRES
DE DEIR EL MÉDINEH

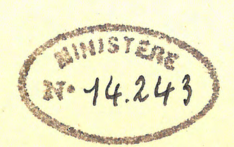
(Nos 1 À 113)





LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1935



PRÉFACE.

Les fouilles de l'Institut français d'Archéologie orientale à Deir el Médineh ont donné, dès leur début, un certain nombre d'ostraca hiératiques et hiéroglyphiques qui, par leur caractère même, et à cause des difficultés qu'ils présentaient, exigeaient une étude spéciale — aussi n'étaient-ils, d'habitude, que simplement mentionnés par les fouilleurs dans leurs rapports. Ils restèrent assez rares dans la partie supérieure de la nécropole, qui fut l'objet des sondages exécutés sous la direction de MM. Lecomte du Nouÿ (janvier-avril 1917), Gauthier (1917-18), Saint-Paul Girard (1919-20) et Kuentz (1921-22), et même pendant les premières années du déblaiement systématique entrepris par M. Bruyère (à partir de 1922-23); mais au fur et à mesure que la fouille descendit dans la vallée et s'approcha des ruines du village ancien situé au niveau du thalweg, leur nombre s'accrut; depuis 1929 enfin, les ostraca constituent un pourcentage très fort dans l'ensemble des trouvailles.

L'auteur du présent ouvrage, attaché à l'Institut et plus spécialement au chantier de Deir el Médineh depuis le mois de novembre 1925, s'est proposé, à la demande du Directeur et de M. Bruyère, d'étudier et de publier les ostraca hiératiques provenant de ce site, aussi bien ceux qui ont été trouvés pendant son séjour sur le chantier de fouilles que ceux qui proviennent des fouilles antérieures à 1925 et qu'il a pu retrouver dans les magasins et les réserves de l'Institut. En 1925 les ostraca dont on disposait ne constituaient pas encore un ensemble suffisant pour donner matière à un volume, mais plus tard, précisément pendant les années où l'auteur était engagé dans d'autres publications et occupé par d'autres obligations, plusieurs campagnes fructueuses en fournirent une telle quantité qu'il eût

été impossible à une seule personne de s'acquitter de cette tâche. M. Posener, heureusement, put s'associer à l'auteur en janvier 1934. Le travail fut divisé entre M. Posener et moi, M. Posener assumant la publication des ostraca contenant des textes littéraires, religieux et magiques, tandis que je me chargeais du reste. Nous avons, cependant, écarté et laissé pour des publications spéciales de nombreux exemples d'un texte religieux en caractères hiératiques du Moyen Empire, de même que tous les ostraca hiéroglyphiques, et le matériel qui, n'ayant pas pour objet de remplacer le papyrus, n'entrait pas, à proprement parler, dans le domaine des ostraca : les morceaux de pierre qui servaient de poids et dont une inscription hiératique précisait la valeur et l'usage, enfin les inscriptions hiératiques sur les jarres pour en indiquer le contenu.

D'autre part nous avons jugé utile de donner, avec nos pièces, leurs compléments, qui, trouvés dans les fouilles antérieures à celles de l'Institut, étaient conservés dans les collections européennes. Nous avons quelquefois également inclus les ostraca qui, sans avoir été trouvés dans les fouilles de l'Institut, entraient par leur contenu et leur écriture dans nos séries et qui par conséquent provenaient également de Deir el Médineh.

Les numéros 1 à 1000 du *Catalogue* ont été réservés aux ostraca non littéraires, les numéros à partir de 1001 aux ostraca littéraires.

Dans notre publication nous avons suivi les principes que j'ai adoptés dans mes *Ostraca hiératiques* parus dans le *Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire.* Notre publication ne contient qu'une courte description de chaque pièce et une transcription intégrale de tous les textes. Les ostraca importants par leur contenu ou intéressants au point de vue de la paléographie sont seuls reproduits en fac-similé ou en photographie. Il était inutile et impossible de les photographier ou de les dessiner tous, car la quantité du matériel et les frais d'un tel procédé eussent augmenté considérablement le prix de la publication.

Les photographies et les fac-similés sont donnés à des échelles différentes d'après les besoins de la composition des planches. Les mesures données

dans la description suffisent pour obtenir, au moyen de la photographie, une image grandeur nature.

Dans la description, nous avons renoncé à indiquer l'endroit exact de la trouvaille et nous nous sommes contentés de reproduire la marque du fouilleur que nous avons trouvée sur la pièce. Il n'y en avait pas sur toutes, mais nous ne blâmerons pas les fouilleurs pour cette négligence, car le site de Deir el Médineh a été si bien remué depuis l'antiquité que l'on trouve rarement un ostracon encore *in situ,* et il n'est pas rare que l'on ait trouvé à plus de cent mètres l'un de l'autre deux fragments du même ostracon.

Nous avons exclu momentanément toute traduction et tout commentaire des textes que nous publions, car cela nous aurait demandé beaucoup plus de temps que nous n'en avions à notre disposition et aurait considérablement retardé la publication. Il est possible que nous les donnions ultérieurement.

Nous avons l'intention de publier le *Catalogue des Ostraca hiératiques* en fascicules. Plusieurs fascicules des ostraca littéraires constitueront un volume des *Documents de fouilles,* tandis que les fascicules des ostraca non littéraires formeront chacun un volume indépendant de la collection. Nous n'avons suivi aucun ordre et nous n'avons adopté aucun classement; nous donnerons plutôt nos transcriptions de textes à mesure qu'elles nous paraîtront publiables. Cependant, dans chacun de nos fascicules nous tâcherons de grouper les pièces d'après la nature de leur sujet. Un index des sujets et un index des dates, dressés sous toutes réserves, faciliteront la consultation de chaque fascicule des ostraca non littéraires. Le volume final comprendra, outre ces deux index réunis, un index des noms propres, des titres et de mots rares, des marques de fouilleurs avec leur explication et une concordance des numéros d'inventaire avec ceux du catalogue.

Dans la transcription nous avons tâché de suivre strictement les principes énoncés par M. Gardiner dans *Journal of Egyptian Archaeology,* XV, 48 et suiv. Nous acceptons ces principes sans réserves et toute déviation doit être considérée comme une erreur de notre part.

▒-- et --▒ ou (--- et ---) indiquent une lacune de longueur inconnue dans la direction du pointillé; si rien n'est indiqué au bord de la ligne, celle-ci doit être considérée comme complète;

..... sous un signe (ou sous un groupe de signes) indique que celui-ci est une correction sur un signe (ou un groupe de signes) effacé par le scribe;

▒ indique des signes que le scribe a effacés sans les remplacer par d'autres;

[ ] est employé dans les cas relativement rares où une restitution absolument sûre peut être proposée;

tr. au-dessus ou en dessous d'un signe indique qu'il subsiste des traces suffisantes pour identifier le signe exigé par le contexte; la même abréviation au-dessus ou en dessous d'un ▒ ou d'un fac-similé indique des traces que nous n'avons pas réussi à déchiffrer;

___ sous un signe indique que celui-ci est écrit à l'encre rouge;

lig. au-dessus ou en dessous de deux signes voisins indique que ceux-ci sont écrits au moyen d'une ligature;

.?.?.. indique des signes qui n'ont pu être transcrits.

Je tiens à exprimer mes remerciements à M. Jouguet, qui a bien voulu nous charger de la publication; à M. Bruyère et aux autres fouilleurs, notamment à M. Kuentz, qui ont renoncé au droit de publier les textes trouvés par eux. MM. Jouguet et Bruyère m'ont, de plus, procuré toutes les facilités et donné tout le secours sans lesquels je n'eusse pas été capable d'accomplir ma tâche. Mes remerciements sont dus également au prof. G. Farina, directeur du *Museo d'Antichità ed Egizio* à Turin, au D^r Th. Seif, ancien conservateur de la section papyrologique de la *Nationalbibliothek* à Vienne, au Prof. W. Schubart, directeur de la *Papyrussammlung* des *Staatl. Museen* à Berlin, au Prof. G. Steindorff de l'Université de Leipzig et au Prof. W. Spiegelberg de l'Université de Munich, qui m'ont permis de publier les pièces conservées dans les collections dont ils avaient la charge. Le Dr R. Anthes a bien voulu me procurer la photographie de l'ostracon

Berlin P. 14261 et MM. J. Vandier et G. Posener se sont chargés de lire les transcriptions de ce volume, de les comparer avec les originaux et de m'assister dans diverses difficultés d'ordre technique. M. A. Piankoff a eu l'obligeance de céder à l'Institut français un fragment qui complétait l'ostracon Cat. N° 94.

J. Černý.

Le Caire, le 3 février 1935.

CATALOGUE

DES

OSTRACA HIÉRATIQUES NON LITTÉRAIRES

DE DEIR EL MÉDINEH.

1. Calcaire. — 0 m. 17 de hauteur et 0 m. 11 de largeur, en deux fragments, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 4.1.29».
N° d'inv. : 1.

Transcription : pl. 1. — *Fac-similé :* pl. 1 A.

2. Calcaire. — 0 m. 065 de hauteur et 0 m. 070 de largeur.

L'ostracon est incomplet en bas. Il est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes. De la dernière ligne il ne reste que des traces.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts No 9.3.29».
N° d'inv. : 2.

Transcription : pl. 1. — *Fac-similé :* pl. 1 A.

3. Calcaire. — 0 m. 13 de hauteur et 0 m. 05 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts No 8.3.29».
N° d'inv. : 3.

Transcription : pl. 1. — *Fac-similé :* pl. 1 A.

4. Calcaire. — 0 m. 140 de hauteur et 0 m. 075 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 12 janv. 29».
N° d'inv. : 4.

Transcription : pl. 1. — *Fac-similé* : pl. 1 A.

5. Calcaire. — 0 m. 125 de hauteur et 0 m. 140 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 2. — *Photographie* : pl. 2 A.

6. Calcaire. — 0 m. 13 de hauteur et 0 m. 08 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes. Il est complet, mais un éclat a enlevé les fins des lignes; les lignes 5 et 6 sont probablement complètes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 8.3.29».
N° d'inv. : 5.

Transcription : pl. 2. — *Photographie* : pl. 2 A.

7. Tesson. — 0 m. 090 de hauteur et 0 m. 085 de largeur. — Appartient au Museo d'antichità ed egizio à Turin (n° d'inv. 9766; trouvé par le Prof. Schiaparelli à Deir el-Médineh).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes dont la dernière a perdu le commencement. Le bas de l'ostracon manque.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 2. — *Photographie* : pl. 2 A.

8. Calcaire. — 0 m. 070 de hauteur et 0 m. 095 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO 9.3.29».
N° d'inv. : 6.

Transcription : pl. 2. — *Photographie* : pl. 2 A.

9. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 11 de largeur. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes dont la dernière a perdu le commencement. A la ligne 5 manque la fin.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 3. — *Photographie* : pl. 3 A.

10. Calcaire dur. — 0 m. 15 de hauteur et 0 m. 09 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO 8.3.29».
N° d'inv. : 8.

Transcription : pl. 3. — *Fac-similé* : pl. 3 A.

11. Calcaire. — 0 m. 12 de hauteur et 0 m. 15 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 3. — *Photographie* : pl. 3 A.

12. Calcaire. — 0 m. 16 de hauteur et 0 m. 08 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes dont la dernière a perdu la fin.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts. NO 8.3.29».
N° d'inv. : 10.

Transcription : pl. 3. — *Photographie* : pl. 3 A.

13. Calcaire. — 0 m. 125 de hauteur et 0 m. 075 de largeur, complet. — Musée de Berlin, P. 14261 (trouvé ou acheté par Möller en 1913).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 4. — *Photographie* : pl. 4 A.

14. Calcaire. — 0 m. 15 de hauteur et 0 m. 14 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 4. — *Photographie* : pl. 4 A.

15. Calcaire. — 0 m. 12 de hauteur et 0 m. 08 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO 11.3.29».
N° d'inv. : 12.

Transcription : pl. 4. — *Photographie* : pl. 4 A.

16. Calcaire. — 0 m. 12 de hauteur et 0 m. 09 de largeur. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes. La partie supérieure de la pièce manque. De la ligne 1 il ne reste que des traces, les lignes 2 et 3 ont perdu la fin, la ligne 4 a une lacune au milieu.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire et rouge.

Transcription : pl. 4. — *Photographie* : pl. 4 A.

17. Calcaire. — 0 m. 135 de hauteur et 0 m. 095 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes. Un éclat a enlevé les commencements des lignes 1 à 4.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts. NO 8.3.29».
N° d'inv. : 14.

Transcription : pl. 5. — *Photographie* : pl. 5 A.

18. Calcaire. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 100 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 5. — *Photographie* : pl. 5 A.

19. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 09 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 5. — *Photographie* : pl. 5 A.

20. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 08 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 4.1.29».
N° d'inv. : 17.

Transcription : pl. 5. — *Fac-similé* : pl. 5 A.

21. Calcaire. — 0 m. 065 de hauteur et 0 m. 100 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes. Nombreuses traces d'une écriture antérieure effacée.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «N.E. 290 17.3.29».
N° d'inv. : 21.

Transcription : pl. 5. — *Photographie* : pl. 5 A.

22. Calcaire. — 0 m. 120 de hauteur et 0 m. 095 de largeur, complet. Acheté à l'antiquaire Mohamed Abou el-Haggâg de Gournah le 16 avril 1933.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 7.

Transcription : pl. 6.

23. Calcaire. — 0 m. 125 de hauteur et 0 m. 100 de largeur, presque complet. — Appartient à M. Alexandre Varille de Lyon (n° 1 de sa collection) qui l'a acheté à Gournah en mars 1933.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes, dont la dernière est endommagée vers la fin.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 6.

24. Calcaire. — o m. 055 de hauteur et o m. 065 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes. Les lignes 3 et 4 ont perdu la fin, de la ligne 5 il ne subsiste qu'une trace. La partie inférieure de la pièce manque.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «K 215 11.12.30».
N° d'inv. : 357.

Transcription : pl. 6.

25. Calcaire. — o m. 010 de hauteur et o m. 065 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes qui ont toutes perdu le commencement; de la dernière il ne subsiste qu'une trace. La partie inférieure de la pièce manque.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO 10.3.29».
N° d'inv. : 18.

Transcription : pl. 7. — *Photographie :* pl. 7 A.

26. Calcaire. — o m. 125 de hauteur et o m. 080 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes, dont la dernière a perdu le commencement.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts. NO 10.3.29».
N° d'inv. : 19.

Transcription : pl. 7. — *Photographie :* pl. 7 A.

27. Calcaire. — o m. 115 de hauteur et o m. 175 de largeur, complet. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Munich (acheté par le Prof. Spiegelberg à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.

Transcription : pl. 7. — *Photographie :* pl. 7 A.

28. Calcaire. — o m. 100 de hauteur et o m. 075 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes dont les cinq premières ont perdu le commencement. Une ligne a, de plus, disparu en haut de la pièce.

Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO. 11.3.29».
N° d'inv. : 22.

Transcription : pl. 7. — *Photographie :* pl. 7 A.

29. Calcaire. — o m. 12 de hauteur et o m. 09 de largeur. — Appartient à l'Aegyptologisches Seminar de l'Université de Leipzig (acheté par le Prof. Steindorff à Gournah au commencement de 1929).

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient huit lignes qui ont toutes perdu la fin.
Le verso ne contient qu'une ligne dont le commencement manque.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Date : (l'an x) de Séti Ier.

Transcription : pl. 8. — *Photographie :* pl. 8 A.

30. Calcaire. — o m. 155 de hauteur et o m. 155 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ts NO 9.3.29».
N° d'inv. : 27.

Transcription : pl. 8. — *Fac-similé :* pl. 8 A.

31. Calcaire. — o m. 125 de hauteur et o m. 160 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes dont la première a perdu la fin.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 19 de Ramsès II.
Marque : «K 2 G 25.2.29».
N° d'inv. : 26.

Transcription : pl. 8. — *Fac-similé :* pl. 8 A.

32. Partie de vase jaune-vert. — o m. 300 de hauteur et o m. 265 de largeur.

La pièce est écrite sur les deux côtés.
Le texte du recto commence en dessous du col et contient dix-sept lignes écrites à l'encre noire, à partir du milieu de la ligne 9 à l'encre rouge. Il manque le commencement

des lignes 3 à 8 et 17 et la fin de la ligne 2. Une lacune subsiste au milieu des lignes 11 à 16.

Le verso ne contient que sept lignes dans sa partie supérieure, écrites entièrement à l'encre rouge et difficilement lisibles. Les lignes 2 à 4 ont perdu la fin.

Haut du recto = haut du verso.

Écriture de la XXe dynastie.

Date : l'an 25 (de Ramsès III).

N° d'inv. : 207.

Transcription : pl. 9 (recto, lignes 1 à 8); pl. 10 (recto, lignes 9 à 17); pl. 11 (verso).

33. Partie de vase jaune-rouge. — 0 m. 155 de hauteur. La partie de droite appartient au Musée de Berlin (P. 12639).

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.

Le recto contient neuf lignes, dont les lignes 7 à 9 ont perdu le commencement, la ligne 9 aussi la fin. La partie inférieure du texte manque.

Le verso, dont la partie supérieure est perdue, contient sept lignes difficilement lisibles. Seules subsistent des traces du commencement de la ligne 1.

Haut du recto = bas du verso.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.

Date : l'an 27 (de Ramsès III).

Marque : «20.1.30 KS».

N° d'inv. : 229.

Transcription : pl. 12 (recto); pl. 11 (verso).

34. Partie de vase vert-jaune. — 0 m. 310 de hauteur et 0 m. 305 de largeur, en quatre fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.

Le recto contient dix-sept lignes, dont la plupart ont perdu la fin. De la ligne 1 ne sont conservées que des traces. Le haut du texte manque. Quelques marques et chiffres sont préfixés à ce texte, en partie à l'encre noire, en partie à l'encre rouge.

Le verso contient treize lignes, dont les lignes 1 à 10 ont perdu le commencement. De la ligne 13 ne s'est conservée qu'une trace. Le haut du texte manque.

Haut du recto = haut du verso.

Écriture de la première moitié de la XXe dynastie. Encre noire.

Marque : «KS 17.1.30».

N° d'inv. : 218.

Transcription : pl. 13 (recto); pl. 14 (verso).

35. Partie de vase. — 0 m. 225 de hauteur et 0 m. 170 de largeur, complet. — Trouvé en janvier 1930.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient vingt-deux lignes, mais l'existence de la dernière est douteuse.

Écriture de la première moitié de la XXe dynastie. Encre noire.

Marque : «KS».

N° d'inv. : 205.

Transcription : pl. 15. — *Photographie :* pl. 15 A.

36. Partie de vase jaune-rouge. — Fragment de haut : 0 m. 11 de hauteur et 0 m. 16 de largeur; fragment de bas : 0 m. 12 de hauteur et 0 m. 30 de largeur.

L'ostracon consiste en cinq fragments, réunis en deux morceaux plus grands qui ne se raccordent plus.

La pièce est écrite sur les deux côtés.

Le recto contient seize lignes, mais plusieurs lignes sont perdues entre les lignes 7 et 8. Quatre autres lignes sont ajoutées à gauche des lignes 13 à 15 et séparées par un trait du reste du texte. Les lignes 7, 8 et 16 ont perdu la fin, les lignes 14 et 15 le milieu. En bas du texte il manque, peut-être, une ligne ou deux.

Le verso contient les traces de huit lignes, mais quelques lignes sont perdues entre les lignes 4 et 5.

Haut du recto = bas du verso.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.

Date : l'an 31 (de Ramsès III).

Marques : «19.1.30 KS» et «18.1.30 KS».

N^os d'inv. : 224, 233 et 234.

Transcription : pl. 16 (recto); pl. 29 (verso).

37. Partie de vase rouge. — 0 m. 27 de hauteur et 0 m. 16 de largeur, en quatre fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.

Le recto contient dix-neuf lignes, dont les lignes 8 à 10, 17 et 19 ont perdu la fin.

Du texte du verso il ne reste que quelques traces illisibles.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.

Date : l'an 31 (de Ramsès III).

N° d'inv. : 206.

Transcription : pl. 17 (recto seulement).

38. Partie de vase jaune-rouge[1]. — 0 m. 37 de hauteur et 0 m. 22 de largeur, en sept fragments.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient vingt-trois lignes. Il ne manque que la fin des lignes 1 et 2 et le milieu de la ligne 17.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 32 (de Ramsès III).
Marques : «19.1.30 KS» et «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 201.
Transcription : pl. 18 (lignes 1 à 11); pl. 19 (lignes 12 à 23).

39. Partie de vase jaune-rouge[1]. — 0 m. 30 de hauteur et 0 m. 22 de largeur, en six fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient vingt et une lignes, dont les lignes 5, 7 et 19 à 21 ont perdu la fin, les lignes 4 et 8 le milieu. Le bas du recto manque.
Le verso ne contient que quatre lignes dans sa partie supérieure. Les lignes 3 et 4 ont perdu le commencement. Le reste du verso est blanc.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 32 (de Ramsès III).
Marques : «18.1.30 KS», «19.1.30 KS» et «KS 11.1.31».
N° d'inv. : 208.
Transcription : pl. 20 (recto, lignes 1 à 13); pl. 21 (recto, lignes 14 à 21; verso).

40. Partie de vase vert-gris[2]. — 0 m. 255 de hauteur et 0 m. 160 de largeur.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient dix-neuf lignes, dont la première est endommagée à la fin. La partie supérieure du texte manque.
Le verso contient, dans sa partie supérieure, dix lignes, dont l'avant-dernière est endommagée à la fin. Le reste de la surface du verso est blanc.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 1 (probablement de Ramsès IV).
N° d'inv. : 202.
Transcription : pl. 22 (recto); pl. 23 (verso). — *Photographie :* pl. 22 A (recto seul).

(1) Faisait partie du même vase que celui du n° 39, avec lequel il se raccorde à droite. Les deux pièces ont été, cependant, inscrites, quand le vase était déjà brisé.
(2) Les nos 40 et 41 faisaient partie du même vase (probablement aussi le n° 42). Le bord de gauche du recto du n° 41 se raccorde avec le bas du bord gauche du recto du n° 40.

41. Partie de vase vert-gris[1]. — 0 m. 30 de hauteur et 0 m. 13 de largeur, en cinq fragments. — La partie inférieure appartient au Musée de Berlin (P. 12626).

L'ostracon est écrit sur les deux côtés. Le recto contient vingt-deux lignes presque intactes.
Le verso contient dix-sept lignes, dont les lignes 2 à 5 ont perdu la fin.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 1 (très probablement de Ramsès IV).
Marques : «18.1.30 KS», «19.1.30 KS» et «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 211.
Transcription : pl. 23 (recto, lignes 1 à 8); pl. 24 (recto, lignes 9 à 22); pl. 25 (verso).

42. Partie de vase vert-gris[1]. — 0 m. 21 de hauteur et 0 m. 21 de largeur, en quatre fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient douze lignes, le verso seize lignes, toutes complètes. La dernière ligne du verso est écrite à gauche de la ligne 14.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 1 (très probablement de Ramsès IV).
Marque : «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 214.
Transcription : pl. 26 (recto); pl. 27 (verso). — *Photographie :* pl. 26 A (recto seul).

43. Partie de vase jaune-rouge. — 0 m. 15 de hauteur et 0 m. 30 de largeur, en cinq fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient quatorze lignes qui, à partir de la ligne 10, ont perdu le commencement, les lignes 12 et 13 aussi le milieu et la fin. De la ligne 14 il ne reste que des traces. Le bas du texte manque.
Le verso contient douze lignes, dont les quatre premières ont perdu le commencement, la ligne 10 est endommagée aussi à la fin. Le haut du texte du verso manque.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 1 (très probablement de Ramsès IV).
Marque : «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 216.
Transcription : pl. 28 (recto); pl. 29 (verso).

(1) Les nos 40 et 41 faisaient partie du même vase (probablement aussi le n° 42). Le bord de gauche du recto du n° 41 se raccorde avec le bas du bord gauche du recto du n° 40.

44. Partie de vase jaune-rouge. — 0 m. 24 de hauteur et 0 m. 22 de largeur, en cinq fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient vingt-huit lignes, dont la ligne 9 a une lacune au milieu; les lignes 10 à 15 ont perdu la fin, les lignes 27 et 28 le commencement. Le bas du texte du recto manque.
Tout le texte du recto est palimpseste, et l'on voit partout des traces d'une écriture antérieure effacée par le scribe.
Le verso contient vingt-quatre lignes, dont les deux premières ont perdu le commencement. Les lignes 8 à 12 ont perdu la fin, la ligne 13 est endommagée au milieu. Le haut du verso manque.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire sur le recto et verso (lignes 1 à 17), rouge sur le verso (lignes 18 à 24).
Date : l'an 2 (très probablement de Ramsès IV).
Marques : «19.1.30 KS» et «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 215.

Transcription : pl. 30 (recto, lignes 1 à 15); pl. 31 (recto, lignes 16 à 28); pl. 32 (verso, lignes 1 à 14); pl. 33 (verso, lignes 15 à 24). — *Photographie :* pl. 30 A à 33 A.

45. Partie de vase jaune-gris. — 0 m. 265 de hauteur et 0 m. 150 de largeur, en quatre fragments, dont un au Musée de Berlin (P. 12651), un autre à la Nationalbibliothek, Vienne (H 4).

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient vingt et une lignes, dont les lignes 13, 14, 16 à 19 et 21 ont perdu la fin. La partie inférieure du texte manque.
Le verso contient dix-neuf lignes. De la ligne 1 il ne subsiste que des traces, la ligne 5 a perdu la fin. La partie supérieure du texte manque.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire et rouge.
Date : l'an 2 (très probablement de Ramsès IV).
Marque : «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 210.

Transcription : pl. 34 (recto); pl. 35 (verso). — *Photographie :* pl. 34 A (recto); 35 A (verso).

46. Partie de vase gris-jaune. — 0 m. 325 de hauteur et 0 m. 275 de largeur, en neuf fragments.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient vingt et une lignes, dont les lignes 10, 20 et 21 portent des lacunes au milieu.

Le verso contient, dans sa partie supérieure, douze lignes, dont la ligne 9 a une lacune au milieu. Toutes les lignes du verso sont difficilement lisibles.
Le haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire et rouge (parties des lignes 15 et 16 et les lignes 17 et 18 du recto).
Date : l'an 2 (très probablement de Ramsès IV).
Marque : «KS».
N° d'inv. : 217.

Transcription : pl. 36 (recto, lignes 1 à 11); pl. 37 (recto, lignes 12 à 21); pl. 38 (verso). — *Photographie :* pl. 36 A (lignes 1 à 11 du recto).

47. Partie de vase jaune-gris. — 0 m. 34 de hauteur et 0 m. 24 de largeur, en neuf fragments, dont un appartient à la Nationalbibliothek, Vienne (H 5).

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient vingt lignes, dont les lignes 8 à 13 ont perdu le commencement.
Le verso contient quinze lignes qui sont intactes.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire et rouge (la fin de la ligne 10, la ligne 11 et le commencement de la ligne 12 du recto).
Date : l'an 1 (très probablement de Ramsès IV).
Marques : «19.1.30 KS» et «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 212.

Transcription : pl. 39 (recto, lignes 1 à 10); pl. 40 (recto, lignes 11 à 20); pl. 41 (verso).

48. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 13 de largeur.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient deux colonnes. La première comprend six lignes, intactes sauf la fin de la ligne 5. De la colonne II ne se sont conservés que les commencements de deux lignes, la partie inférieure de cette colonne manque.
Le verso contient trois lignes, dont la dernière a perdu la fin. Le bas du texte manque.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 4.1.29».
N° d'inv. : 404.

Transcription : pl. 42. — *Fac-similé :* pl. 42 A.

49. Calcaire. — 0 m. 075 de hauteur et 0 m. 225 de largeur, en deux fragments, mais complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient quatre lignes, le verso deux lignes, dont la première est un peu endommagée au milieu et à la fin.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la fin de la XIXe ou du commencement de la XXe dynastie. Encre noire.
Marques : «Ani $\frac{2|25}{1|26}$» et «Ani $\frac{5|28}{1|26}$».
No d'inv. : 407.

Transcription : pl. 42. — *Fac-similé* : pl. 42 A.

50. Calcaire. — 0 m. 085 de hauteur et 0 m. 115 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient six lignes, dont l'avant-dernière a perdu la fin.
Le verso contient deux courtes lignes; le reste de la surface du verso est blanc.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la fin de la XIXe ou du commencement de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ani $\frac{1|28}{1|26}$».
No d'inv. : 408.

Transcription : pl. 43. — *Fac-similé* : pl. 43 A.

51. Calcaire. — 0 m. 110 de hauteur et 0 m. 265 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes, dont la première a perdu le commencement, la ligne 2 a complètement disparu, la ligne 3 a perdu le commencement et la fin; à la ligne 4 il manque également la fin.
Écriture (probablement la même que celle du no 50) de la fin de la XIXe ou du commencement de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ani $\frac{3|28}{1|26}$».
No d'inv. : 406.

Transcription : pl. 43. — *Fac-similé* : pl. 43 A.

52. Calcaire. — 0 m. 135 de hauteur et 0 m. 130 de largeur.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient neuf lignes, dont la deuxième et les cinq dernières ont perdu le commencement, la dernière aussi la fin. Deux autres lignes sont ajoutées à gauche des lignes 6 et 7.

Le recto contient une seule ligne dans sa partie supérieure. Le reste de la surface est blanc.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la fin de la XIXe ou du commencement de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Ani $\frac{4|28}{1|26}$».
No d'inv. : 405.

Transcription : pl. 44. — *Fac-similé* : pl. 44 A.

53. Tesson de poterie vert-gris. — 0 m. 090 de hauteur et 0 m. 185 de largeur, en quatre fragments, mais complet. — Trouvé dans «K 2».

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
No d'inv. : 400.

Transcription : pl. 44. — *Fac-similé* : pl. 44 A.

54. Tesson de poterie vert-jaune. — 0 m. 7 de hauteur et 0 m. 8 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 4.1.29».
No d'inv. : 403.

Transcription : pl. 44. — *Fac-similé* : pl. 44 A.

55. Tesson de poterie rouge. — 0 m. 5 de hauteur et 0 m. 7 de largeur, complet. — Trouvé le 14 janvier 1929 dans «K 2».

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient quatre lignes, le verso également quatre lignes.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 31 (de Ramsès III).
No d'inv. : 402.

Transcription : pl. 45. — *Fac-similé* : pl. 45 A.

56. Calcaire. — 0 m. 8 de hauteur et 0 m. 9 de largeur, complet. — Trouvé dans «KS».

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient six lignes, le verso une seule ligne.
Haut du recto = bas du verso.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 25 (de Ramsès III).
N° d'inv. : 93.

Transcription : pl. 45. — *Fac-similé :* pl. 45 A.

57. Tesson de poterie rouge. — 0 m. 6 de hauteur et 0 m. 9 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient quatre lignes, le verso deux lignes.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 31 (de Ramsès III).
N° d'inv. : 340.

Transcription : pl. 45. — *Fac-similé :* pl. 45 A.

58. Calcaire. — 0 m. 9 de hauteur et 0 m. 9 de largeur, complet. — Trouvé en 1930 dans «KS».

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 335.

Transcription : pl. 46. — *Fac-similé :* pl. 46 A.

59. Calcaire. — 0 m. 09 de hauteur et 0 m. 10 de largeur.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes. De la première il ne reste qu'une trace, les lignes 2 à 5 ont perdu la fin, les lignes 5 et 6 le commencement. La partie supérieure du texte manque.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «KS 15.1.31».
N° d'inv. : 375.

Transcription : pl. 46. — *Fac-similé :* pl. 46 A.

60. Tesson de poterie vert-jaune. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 090 de largeur, complet. — Trouvé au cours de la campagne 1921/22.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient neuf lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «M».
N° d'inv. : 417.

Transcription : pl. 46. — *Fac-similé :* pl. 46 A.

61. Calcaire. — 0 m. 120 de hauteur et 0 m. 135 de largeur, en deux fragments.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes, dont les deux premières ont perdu le commencement.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 90.

Transcription : pl. 47. — *Fac-similé :* pl. 47 A.

62. Tesson de poterie rouge. — 0 m. 115 de hauteur et 0 m. 160 de largeur, en cinq fragments.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes. Les lignes 1 à 4 ont des lacunes au milieu, les lignes 2 à 6 ont perdu le commencement. La ligne 7 a complètement disparu en bas de la pièce.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 28 (de Ramsès III).
Marques : «KS 1219 B 13.12.31», «KS 1219 B 14.12.31», «KS 1219 13.12.31», «E 1219 B 10.12.31».
N° d'inv. : 289.

Transcription : pl. 47. — *Fac-similé :* pl. 47 A.

63. Tesson de poterie gris-vert. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 080 de largeur, en deux fragments, mais complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes. Une ligne, de plus, est écrite le long du bord inférieur de la pièce.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 647.

Transcription : pl. 48.

64. Tesson de poterie gris-vert. — 0 m. 075 de hauteur et 0 m. 090 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 29 (de Ramsès III).
Marque : «16.1.30 KS».
N° d'inv. : 123.

Transcription : pl. 48.

65. Tesson de poterie rouge. — o m. 165 de hauteur et o m. 120 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes dans sa partie supérieure.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 27 (de Ramsès III).
Marque : «Ks 25.1.30».
N° d'inv. : 121.

Transcription : pl. 48.

66. Calcaire. — o m. 09 de hauteur et o m. 15 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «22.1.30 KS».
N° d'inv. : 59.

Transcription : pl. 48.

67. Tesson de poterie rouge. — o m. 095 de hauteur et o m. 100 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 29 (de Ramsès III).
Marque : «8.1.30 KS».
N° d'inv. : 161.

Transcription : pl. 48.

68. Tesson de poterie jaune-rouge. — o m. 9 de hauteur et o m. 9 de largeur, complet. — Trouvé dans la campagne 1932/33.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes très difficilement lisibles.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 15 (?) (de Ramsès III).
N° d'inv. : 635.

Transcription : pl. 48.

69. Tesson de poterie gris-rouge. — o m. 13 de hauteur et o m. 09 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient huit lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «19.1.30 KS».
N° d'inv. : 75.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé :* pl. 49 A.

70. Tesson de poterie rouge. — o m. 120 de hauteur et o m. 115 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient, dans sa partie supérieure, trois lignes très effacées. La partie inférieure est occupée par des points et traits qui servaient, probablement, pour le calcul.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «KS 1219 B 13.12.31».
N° d'inv. : 324.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé :* pl. 49 A.

71. Tesson de poterie rouge-vert. — o m. 110 de hauteur et o m. 135 de largeur, en trois fragments, mais complet. — Trouvé dans «K 2».

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes. Une marque dans la partie inférieure de la pièce.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 401.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé :* pl. 49 A.

72. Tesson de poterie rose-jaune. — o m. 075 de hauteur et o m. 085 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes dans sa partie supérieure.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 18 (de Ramsès III).
N° d'inv. : 645.

Transcription : pl. 49. — *Fac-similé :* pl. 49 A.

73. Calcaire. — o m. 075 de hauteur et o m. 130 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient quatre lignes, dont les deux premières sont endommagées au commencement.
Le verso contient également quatre lignes, dont la ligne 3 a une lacune au milieu.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 20 (de Ramsès III).
Marque : «ST 27.12.30».
N° d'inv. : 338.

Transcription : pl. 50. — *Photographie :* pl. 50 A.

74. Tesson de poterie gris-vert. — o m. 12 de hauteur et o m. 15 de largeur, en trois fragments, mais complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes. Des traces d'une écriture antérieure effacée sont visibles sur toute la surface de la pièce.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 30 (de Ramsès III).
Marques : «19.1.30 KS» et «20.1.30 KS».
N° d'inv. : 71.

Transcription : pl. 50. — *Photographie :* pl. 50 A.

75. Tesson de poterie gris-vert. — o m. 100 de hauteur et o m. 135 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient cinq lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «DM 22 130».
N° d'inv. : 416.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé :* pl. 51 A.

76. Calcaire. — o m. 085 de hauteur et o m. 135 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes. Sur la tranche supérieure, les chiffres : ∩ ൭ et IIII ∩ / IIII ∩. Sur le verso on voit des traces d'une écriture effacée par le scribe.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «ST 27.12.30».
N° d'inv. : 337.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé :* pl. 51 A.

77. Silex. — o m. 7 de hauteur et o m. 7 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes dans sa partie supérieure.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an 18 (de Ramsès II).
Marque : «KS 16.1.32».
N° d'inv. : 298.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé :* pl. 51 A.

78. Tesson de poterie jaune-gris. — o m. 14 de hauteur et o m. 10 de largeur, complet. — Trouvé au cours de la campagne 1932/33.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 632.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé :* pl. 51 A.

79. Tesson de poterie gris-rouge. — o m. 085 de hauteur et o m. 065 de largeur. — Trouvé au cours de la campagne 1932/33.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient les commencements de cinq lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 642.

Transcription : pl. 51. — *Fac-similé :* pl. 51 A.

80. Tesson de poterie rouge. — o m. 16 de hauteur et o m. 11 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient, dans sa partie supérieure, trois lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «8.1.30 KS».
N° d'inv. : 159.

Transcription : pl. 52.

81. Tesson de poterie gris-jaune. — 0 m. 055 de hauteur et 0 m. 075 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «25.1.30 KS».
No d'inv. : 122.

Transcription : pl. 52.

82. Tesson de poterie jaune-rouge. — 0 m. 060 de hauteur et 0 m. 105 de largeur, en deux fragments.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux colonnes de cinq et quatre lignes. Les lignes 4 et 5 de la colonne I ont perdu la fin, de même la ligne 1 de la colonne II. Les lignes 3 et 4 de la colonne II ont perdu le commencement et la fin. La partie inférieure du texte manque.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marques : «Ts No 11.3.29» et «30-XII-32 MB».
No d'inv. : 638.

Transcription : pl. 52.

83. Silex. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 08 de largeur, complet. — Trouvé au cours de la campagne 1931/32.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
No d'inv. : 327.

Transcription : pl. 52.

84. Tesson de poterie vert-jaune. — 0 m. 065 de hauteur et 0 m. 085 de largeur. — Trouvé au cours de la campagne 1932/33.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes, dont l'avant-dernière a perdu le commencement et la fin, de la dernière il ne reste qu'une trace.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
No d'inv. : 641.

Transcription : pl. 52.

85. Tesson de poterie rouge. — 0 m. 7 de hauteur et 0 m. 6 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «22.1.30 KS».
No d'inv. : 61.

Transcription : pl. 52.

86. Calcaire. — 0 m. 140 de hauteur et 0 m. 185 de largeur, presque complet. — Trouvé au cours de la campagne de 1932/33.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux colonnes de huit et onze lignes. La première ligne de la colonne I a perdu le commencement.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
No d'inv. : 675.

Transcription : pl. 53.

87. Calcaire. — 0 m. 115 de hauteur et 0 m. 055 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «KG 10.1.32».
No d'inv. : 304.

Transcription : pl. 53.

88. Calcaire dur. — 0 m. 205 de hauteur et 0 m. 085 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient, dans la moitié supérieure, huit lignes très effacées, dont les lignes 6 à 8 sont écrites à gauche des lignes 2 à 4.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «T. S 3.12.31».
No d'inv. : 323.

Transcription : pl. 53.

89. Tesson de poterie gris-vert. — 0 m. 07 de hauteur et 0 m. 11 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.

Marque : «9.1.30 KS».
N° d'inv. : 154.

Transcription : pl. 53.

90. Calcaire. — 0 m. 090 de hauteur et 0 m. 085 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «K 2 7.2.29».
N° d'inv. : 32.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé* : pl. 54 A.

91. Calcaire. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 100 de largeur, complet. — Trouvé au cours de la campagne de 1921/22.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Le verso montre des traces de quatre lignes effacées par le scribe.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 419.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé* : pl. 54 A.

92. Tesson de poterie jaune-rouge. — 0 m. 120 de hauteur et 0 m. 165 de largeur, en deux fragments, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 15 (de Ramsès III).
Marque : «27.1.30 KS».
N° d'inv. : 183.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé* : pl. 54 A.

93. Tesson de poterie gris-vert. — 0 m. 110 de hauteur et 0 m. 075 de largeur, complet. — Trouvé au cours de la campagne de 1921/22.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «U».
N° d'inv. : 418.

Transcription : pl. 54. — *Fac-similé* : pl. 54 A.

94. Tesson de poterie violet-rouge. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 145 de largeur, en trois fragments, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes.
Écriture de la deuxième moitié de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «18.1.30 KS». — Le fragment supérieur a été acheté par M. A. Piankoff à Louxor en février-mars 1931 et donné à l'Institut français d'Archéologie orientale.
N° d'inv. : 94.

Transcription : pl. 55. — *Fac-similé* : pl. 55 A.

95. Tesson de poterie jaune-rouge. — 0 m. 120 de hauteur et 0 m. 125 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient, dans sa partie supérieure, cinq lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 88.

Transcription : pl. 55. — *Fac-similé* : pl. 55 A.

96. Calcaire. — 0 m. 060 de hauteur et 0 m. 065 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «KS».
N° d'inv. : 349.

Transcription : pl. 55. — *Fac-similé* : pl. 55 A.

97. Tesson de poterie gris-rouge. — 0 m. 180 de hauteur et 0 m. 125 de largeur, en trois fragments, complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient deux colonnes de neuf et six lignes. La colonne II est placée à gauche des lignes 2 à 6 de la colonne I.
Le verso contient onze lignes.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XIX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «9.1.30 KS».
N° d'inv. : 157.

Transcription : pl. 56. — *Photographie* : pl. 56 A.

98. Tesson de poterie gris-jaune. — 0 m. 085 de hauteur et 0 m. 140 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient deux lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 30 (de Ramsès III).
Marque : «22.1.30 KS».
N° d'inv. : 65.

Transcription : pl. 57.

99. Calcaire. — 0 m. 065 de hauteur et 0 m. 090 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes, dont la deuxième a perdu la fin.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 7 à 9 (probablement de Ramsès III).
Marque : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 86.

Transcription : pl. 57.

100. Tesson de poterie gris-vert. — 0 m. 085 de hauteur et 0 m. 145 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «22.1.30 KS».
N° d'inv. : 60.

Transcription : pl. 57.

101. Tesson de poterie gris-jaune. — 0 m. 09 de hauteur et 0 m. 12 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient quatre lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Date : l'an 24 (de Ramsès III).
Marque : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 95.

Transcription : pl. 57.

102. Calcaire. — 0 m. 20 de hauteur et 0 m. 09 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient dix lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «18.1.30 KS».
N° d'inv. : 92.

Transcription : pl. 57.

103. Calcaire. — 0 m. 070 de hauteur et 0 m. 085 de largeur.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient trois lignes, qui ont toutes perdu la fin, la dernière ligne aussi le commencement.
Le verso contient trois lignes intactes.
Écriture de la fin de la XIX[e] dynastie ou du commencement de la XX[e]. Encre noire.
Marque : «23.1.30 KS».
N° d'inv. : 39.

Transcription : pl. 58.

104. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 12 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient trois lignes, dont la dernière est endommagée au commencement.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «ST 25.12.30».
N° d'inv. : 343.

Transcription : pl. 58.

105. Tesson de poterie vert-jaune. — 0 m. 11 de hauteur et 0 m. 11 environ de largeur, en trois fragments, complet. — La partie droite, trouvée dans les fouilles du Prof. Schiaparelli, appartient au Museo d'antichità ed egizio de Turin (n° d'inv. 9765).

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient neuf lignes.
Écriture de la XX[e] dynastie. Encre noire.
Marque : «KM 27.1.32».
N° d'inv. : 292.

Transcription : pl. 58.

106. Calcaire. — 0 m. 10 de hauteur et 0 m. 09 de largeur. — Trouvé au cours des fouilles de M. Gauthier en 1918.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient neuf lignes, dont la dernière est endommagée au commencement. Le bas du texte du recto manque.
Le verso contient huit lignes, dont la première a perdu la fin. La partie supérieure du texte du verso manque.
Haut du recto = bas du verso.
Écriture de la fin de la XIXe dynastie ou du commencement de la XXe. Encre noire.
Marque : «Deir 2/2».
N° d'inv. : 336.

Transcription : pl. 59.

107. Tesson de poterie gris-jaune. — 0 m. 11 de hauteur et 0 m. 13 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient six lignes. Les lignes 3 et 4 sont endommagées au commencement.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «ST 18.1.31».
N° d'inv. : 378.

Transcription : pl. 59.

108. Calcaire. — 0 m. 105 de hauteur et 0 m. 160 de largeur, presque complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient huit lignes, dont les cinq premières ont perdu le commencement, la ligne 1 aussi la fin.
Le verso contient, dans sa partie supérieure, quatre lignes presque intactes.
Les lignes du recto sont perpendiculaires aux lignes du verso.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Date : l'an *x* de Seti Ier.
Marque : «TS. No 8.3.29».
N° d'inv. : 33.

Transcription : pl. 60. — *Fac-similé :* pl. 60 A.

109. Silex. — 0 m. 09 de hauteur et 0 m. 12 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur deux faces. Il contient sept lignes, dont la dernière est écrite sur la tranche de la pièce. Les lignes 5 et 6 sont endommagées à la fin.

Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 425.

Transcription : pl. 61. — *Fac-similé :* pl. 61 A.

110. Tesson de poterie gris-rouge. — 0 m. 080 de hauteur et 0 m. 065 de largeur, en deux fragments.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient sept lignes, dont la deuxième a perdu la fin, la dernière le milieu et la fin. La partie de gauche de la pièce manque.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
N° d'inv. : 409.

Transcription : pl. 61. — *Fac-similé :* pl. 61 A.

111. Calcaire. — 0 m. 115 de hauteur et 0 m. 165 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient, le long du bord droit, six lignes.
Écriture de la XIXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Est 290 16.3.29».
N° d'inv. : 30.

Transcription : pl. 61. — *Fac-similé :* pl. 61 A.

112. Calcaire. — 0 m. 16 de hauteur et 0 m. 07 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur les deux côtés.
Le recto contient neuf lignes, le verso dix lignes.
Haut du recto = haut du verso.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «KS 1930».
N° d'inv. : 334.

Transcription : pl. 62. — *Photographie :* pl. 62 A.

113. Tesson de poterie jaune-rouge. — 0 m. 17 de hauteur et 0 m. 11 de largeur, complet.

L'ostracon est écrit sur un côté seulement et contient neuf lignes.
Écriture de la XXe dynastie. Encre noire.
Marque : «Maison à l'angle SE du temple à l'est de la route 16.12.31».
N° d'inv. : 330.

Transcription : pl. 62. — *Photographie :* pl. 62 A.

CLASSIFICATION SELON LE CONTENU DES TEXTES.

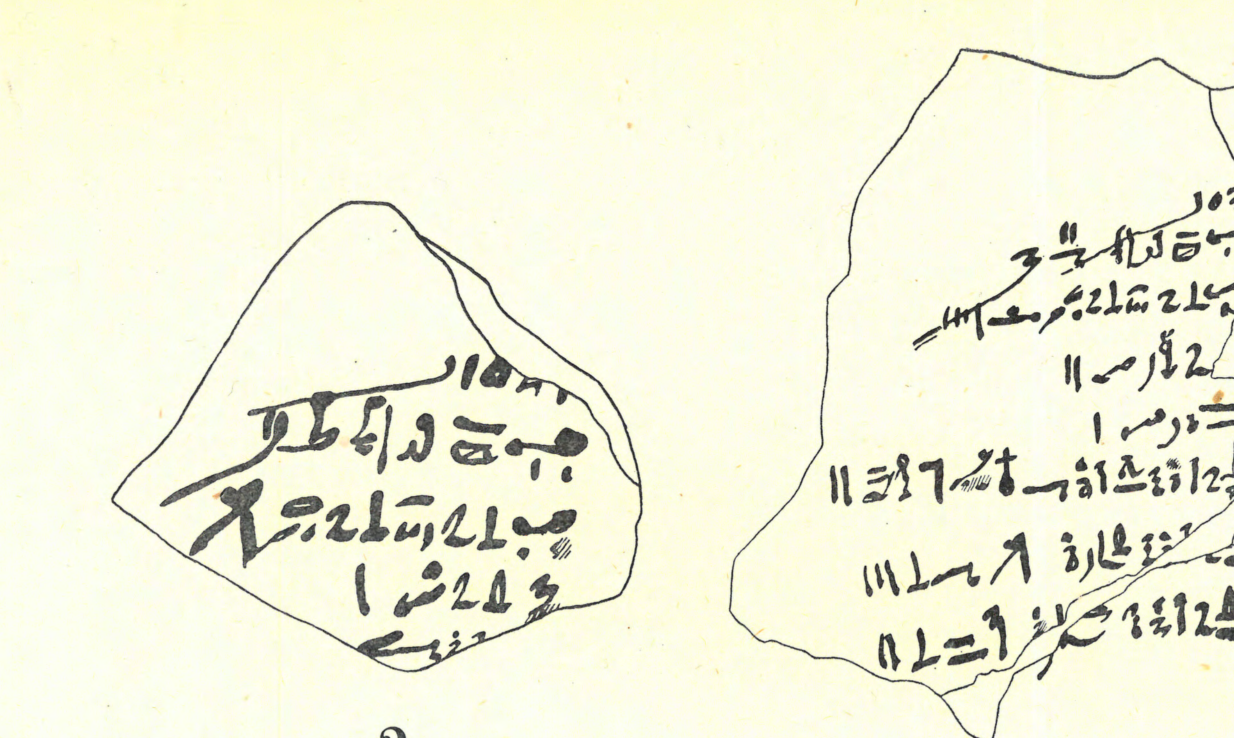
Comptabilité de victuailles : 19-21, 25-27, 29, 93, 95, 97, 100, 101.
— de grain : 52, 86.
— de pains : 104.
— de poissons : 54, 75-84.
— de dattes : 48 verso.
— de bois : 14, 48 recto, 94, 96.
— de poterie : 91.
— de bois et de poterie : 1-13, 15-18, 22-24, 28.
— d'eau : 60.
— de vêtements : 30, 85-88, 90.
Journal de travail : 55 verso, 98, 99, 103.
— de rations : 32-47, 55 recto, 89.
Travail effectué : 92.
Payements : 49-51, 73 verso, 105, 106, 113.
Vente et achat : 31.
Pèsement de peaux : 74.
— d'outils : 109.
Liste de personnes : 110, 111.
— d'objets : 102, 107.
Prêt d'âne : 53, 62-72, 73 recto.
Serments : 56-59, 61, 62.
Partage de biens : 112.
Testament : 108.

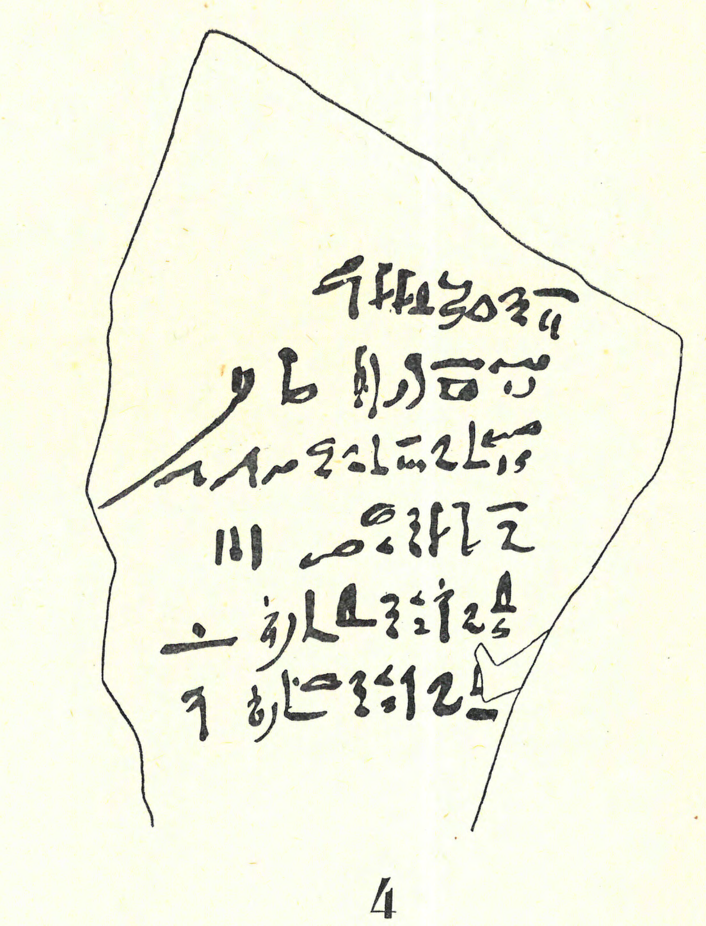
CLASSIFICATION D'APRÈS LES DATES.

Séti Ier : l'an *x* : 29, 108.
Ramsès II : l'an 19 : 31.
Attribuables à Séti Ier : l'an 3 : 5, 7-9, 13, 18, 23, 24. — Sans indication de l'année : 1-4, 6, 10, 11, 12, 14-17, 19-22, 25-28.
Attribuables à Ramsès II : l'an 18 : 77.
Attribuables à Ramsès III :

l'an 7 à 9 : 99.	l'an 27 : 33, 65.
l'an 15 : 68, 92.	l'an 28 : 62.
l'an 18 : 72.	l'an 29 : 64, 67.
l'an 20 : 73.	l'an 30 : 74, 98.
l'an 24 : 101.	l'an 31 : 36, 37, 55, 57.
l'an 25 : 32, 56.	l'an 32 : 38, 39.

Attribuables à Ramsès IV : l'an 1 : 40-43, 47; l'an 2 : 44-46.
XIXe dynastie : 30, 48, 54, 58, 60, 61, 63, 75, 78, 79, 82-88, 90, 91, 97, 111.
Fin de la XIXe ou commencement de la XXe dynastie : 49-52, 103, 106.
1re moitié de la XXe dynastie : 34, 35.
XXe dynastie : 53, 59, 66, 69-71, 76, 80, 81, 89, 93, 95, 96, 100, 102, 104, 105, 107, 109, 110, 112, 113.
2e moitié de la XXe dynastie : 94.


2
1


3
4

prob.

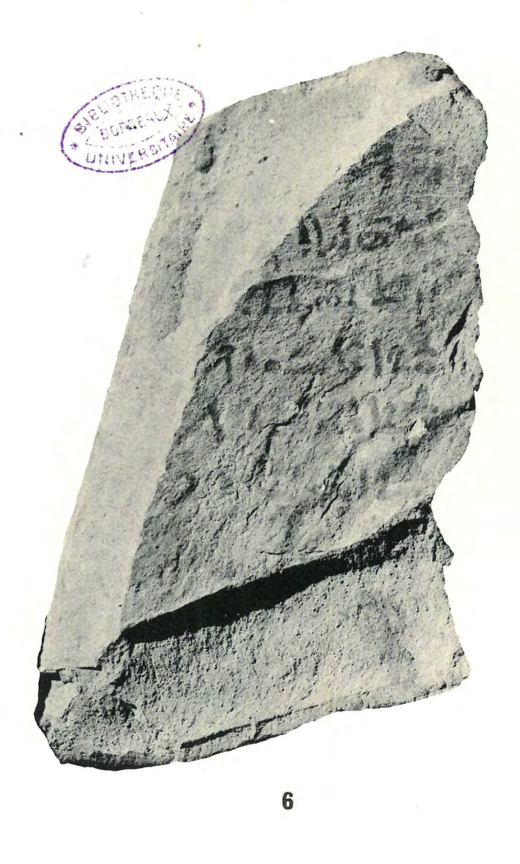
2

tr.

1

3

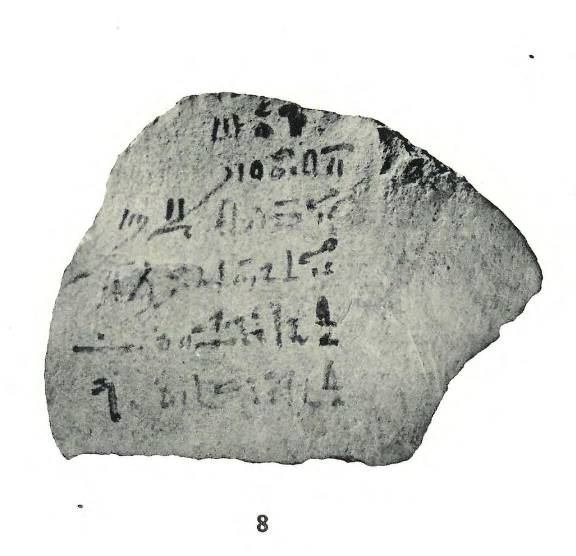
4



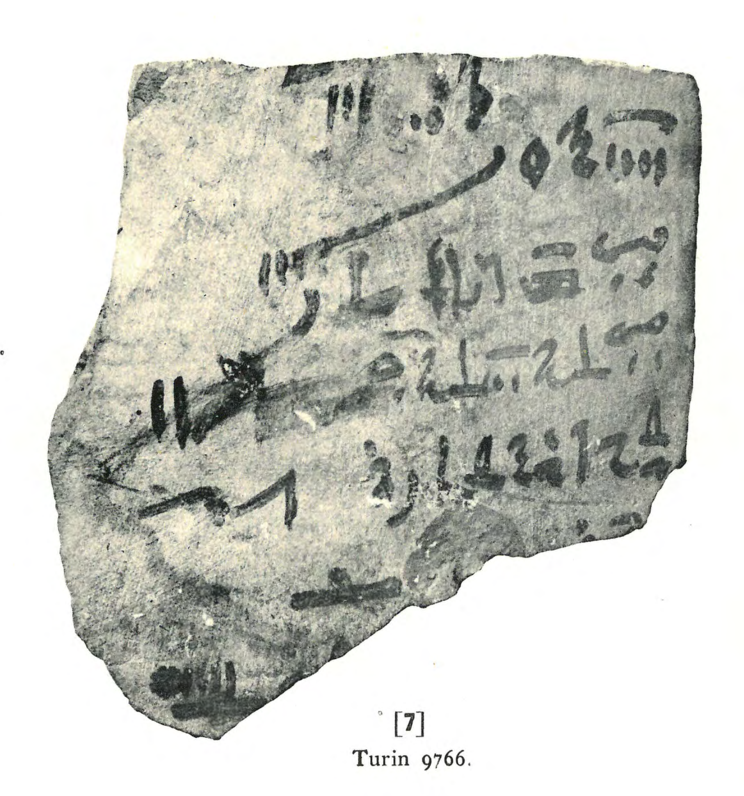
6



[5]
Leipzig, Universität.



8



[7]
Turin 9766.

tr.?

a) corrigé de … ou ….

6

blanc

blanc

a) écrit d'une encre moins foncée que le reste.

b) corrigé de ….

5

8

pr.

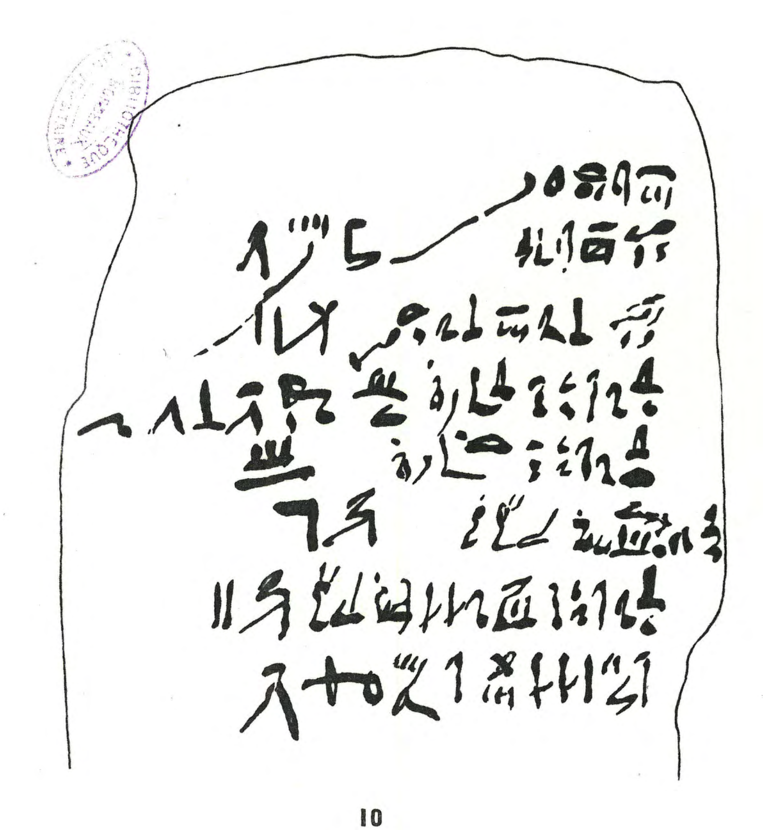
a

tr.

b

a) … – b) ….

7



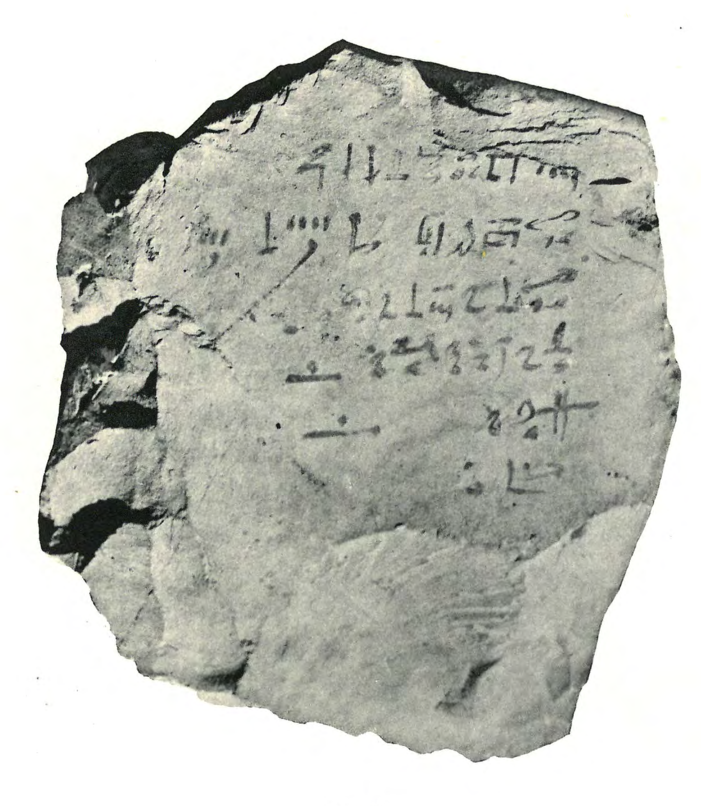
10



[9]
Leipzig, Universität.



12



[11]
Leipzig, Universität.

sic

a) *krht* ajouté après coup.

10

a) écrit d'une encre moins foncée que le reste. — b) corrigé sur … — c) corrigé sur … — d) corrigé sur …

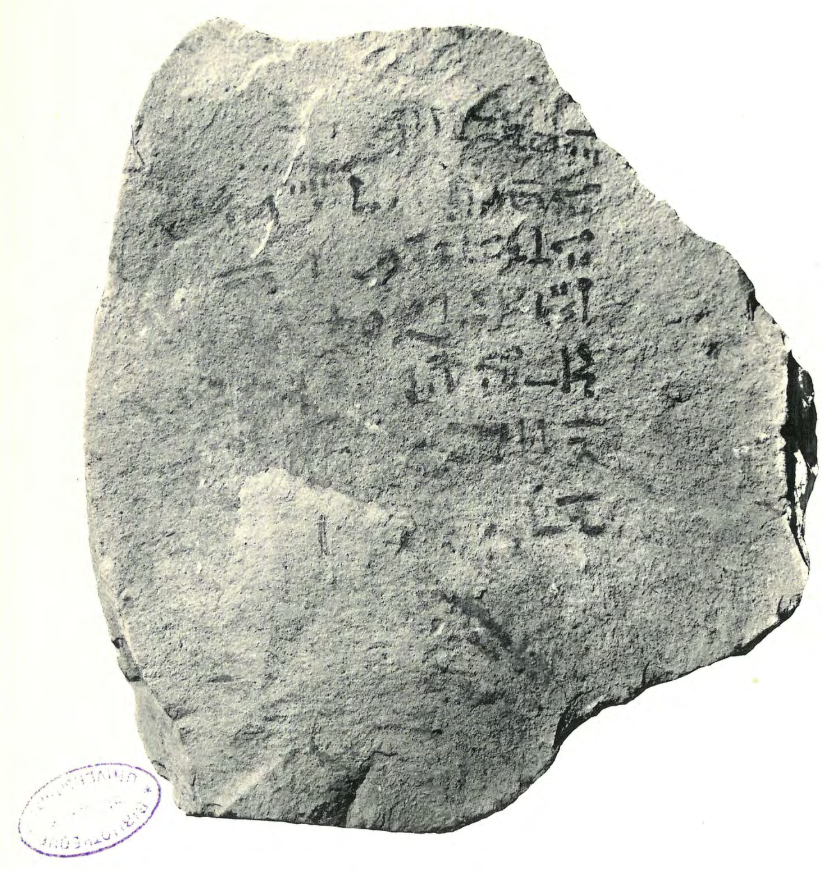
9

blanc

blanc

12

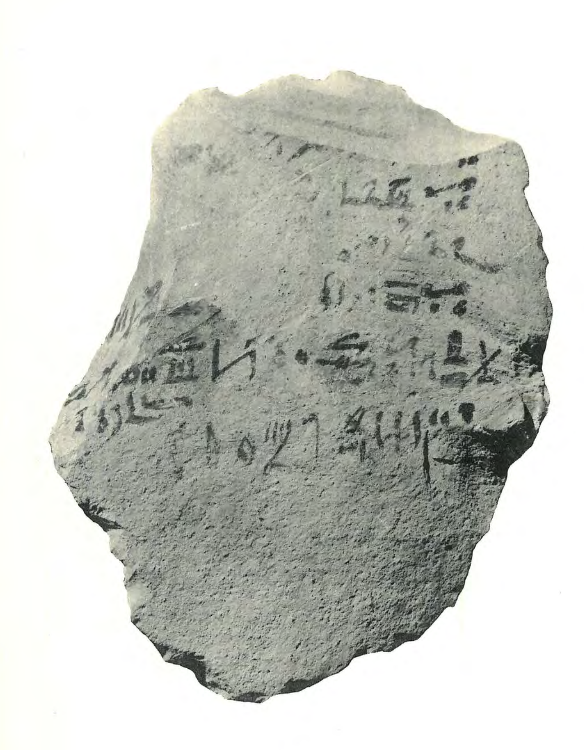
11



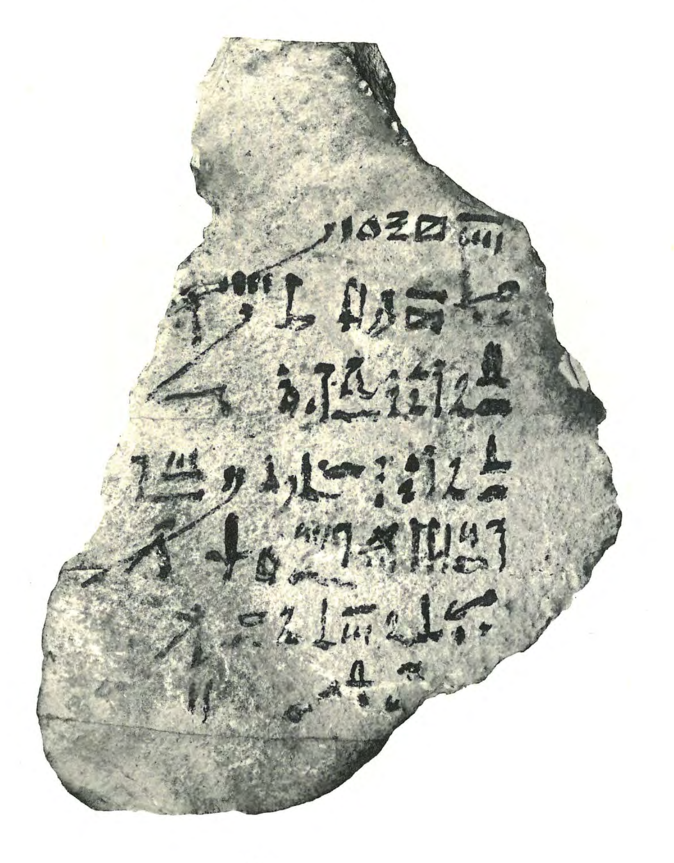
[14]
Munich, Universität.



[13]
Berlin P. 14261.



[16]
Leipzig, Universität.



15

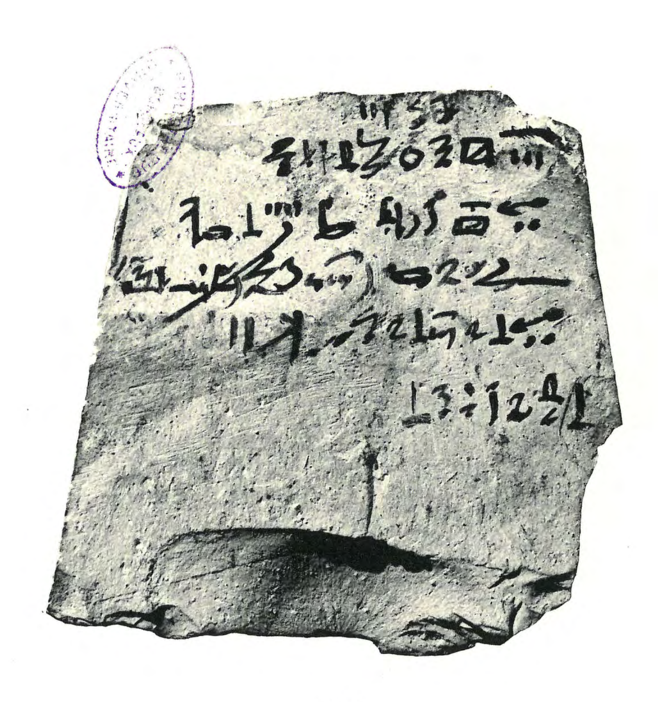
14

13

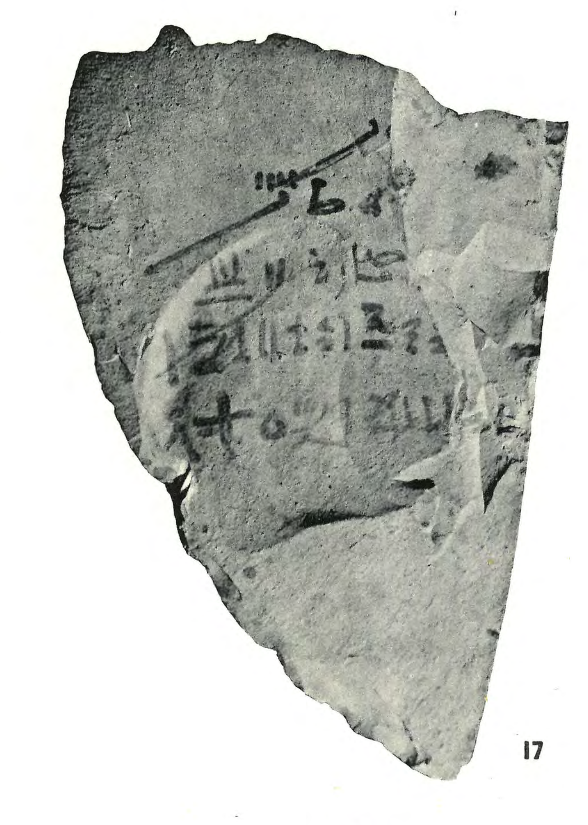
a) à gauche d'ici sur la tranche.— b) écriture effacée était à l'encre noire. — c) biffé par un trait rouge. — d) à gauche d'ici tout écrit à l'encre noire mélangée avec de l'encre rouge. [hieroglyph] semble corrigé sur [hieroglyph] écrit rouge.

16

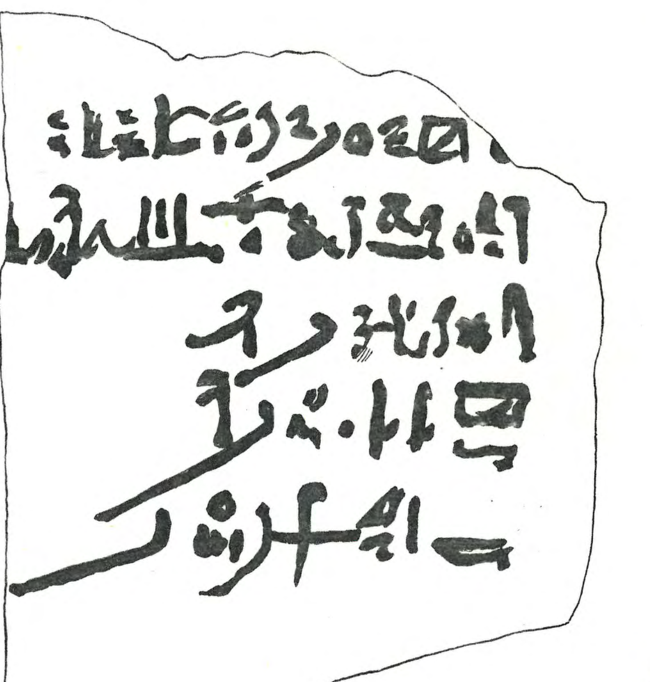
15



[18]
Leipzig, Universität.



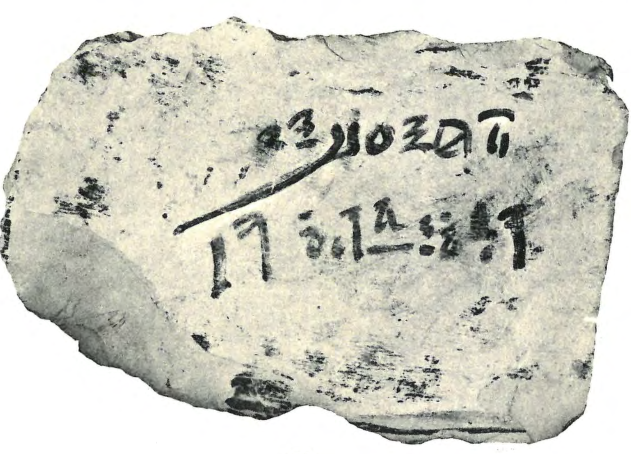
17



20



[19]
Leipzig, Universität.



21

18

a) sur la tranche. – b) corrigé sur

20

17

19

21

blanc 3

a)

b-c)

1
2
3
4
5
6
7
8

22

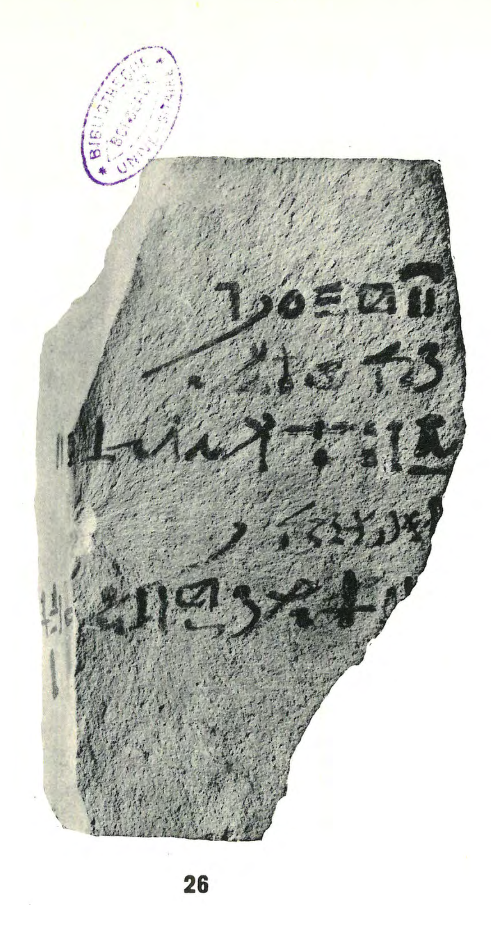
a) — b) à gauche d'ici sur la tranche.

1
2
a
3
b
4
? ? ? b
5

23

1
2
sic
3
4
tr.
5

24



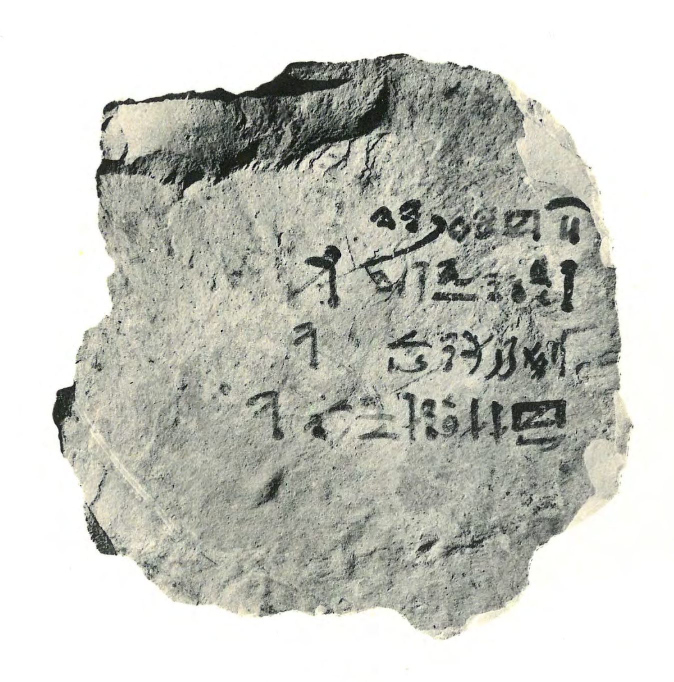
26



25



28



[27]
Munich, Universität.

26

1
2
3
4
5

sic

a) sur la tranche. – b) corrigé sur . *– c) à gauche d'ici sur la tranche. – d) corrigé sur* I.

25

tr. 1
sic 2
3
4
tr. 5
6
7

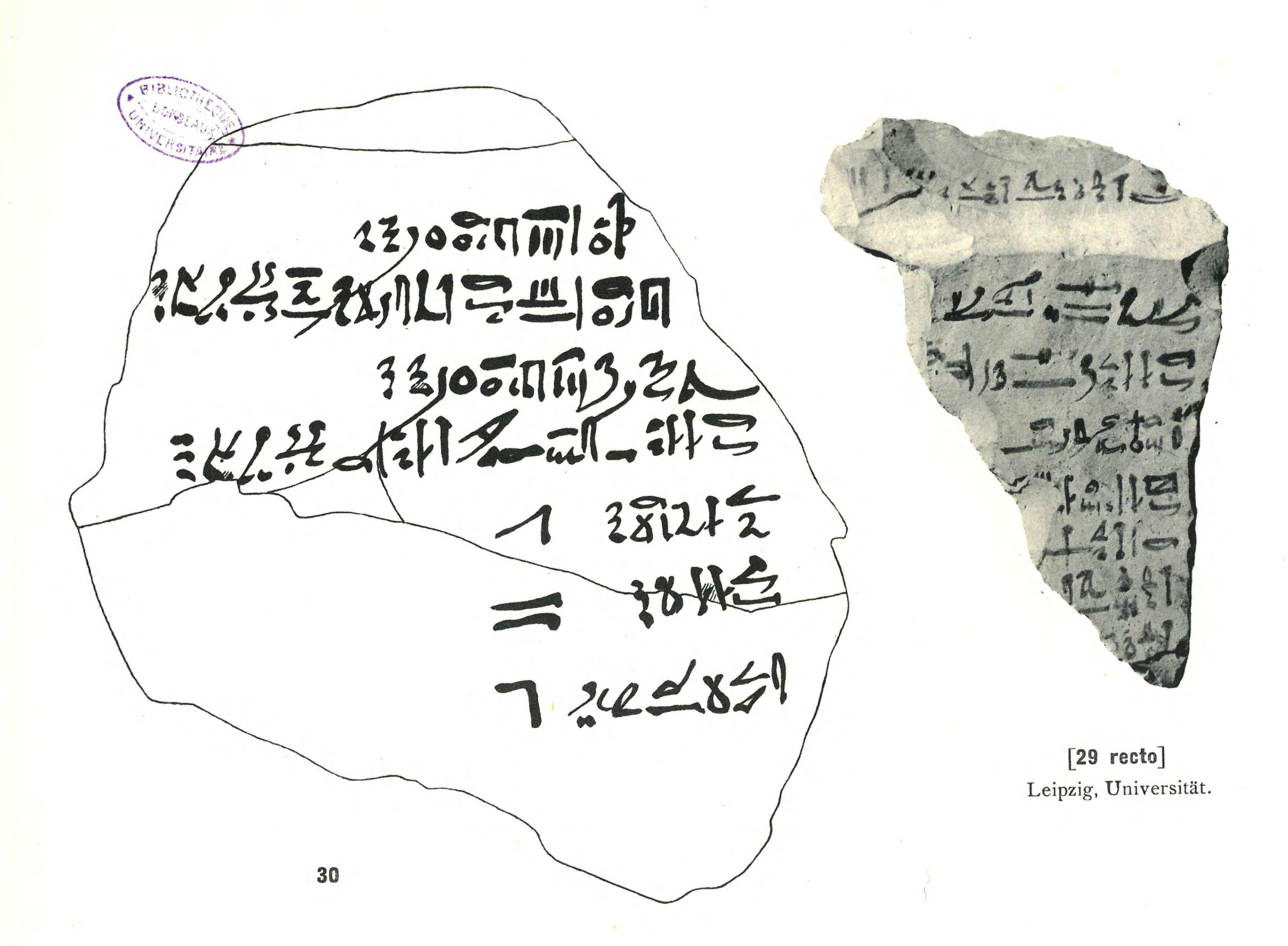
28

une ligne perdue

1
2
3
4
pr. 5
6
7
prob. 8

27

1
2
3
sic 4



30

[29 recto]
Leipzig, Universität.



[29 verso]
Leipzig, Universität.

31

a) corrigé de [hieroglyphs].-
b) corrigé sur [hieroglyphs].

30

29 recto

29 verso

a) corrigé sur [hieroglyphs].

31

32 recto, ll. 1 à 8

32 recto, ll. 9 à 17

a-b)

pas de trace 5

tr. blanc 6

pr. ? ? ? b traces ? ? a 7

32 verso

b 1

traces

tr. 2

b 3

b 4

traces

a)

b) à droite d'ici sur le fragment de Berlin.

5

? ? tr. A 6

? B

A b 7

B a tr. tr.

33 verso

a) à droite d'ici sur le fragment de Berlin.

33 recto

34 recto

34 verso



35

a-b) écrit sur des signes effacés.

35

sic 1

2

pas de trace sic 3

pas de trace 4

sic 5

? ? 6

tr. 7

plusieurs lignes perdues

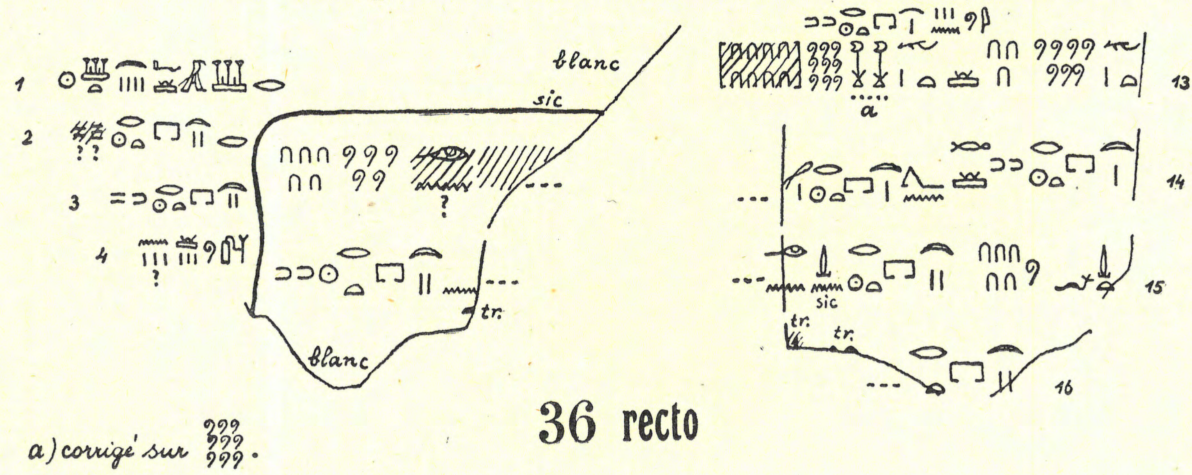
pr. 8

9

10

11

12



36 recto

a) corrigé sur

lig. lig.

sic sic

sic sic

a b

d c

a-b

lig.

c-d

e-f

blanc

f e ?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

37 recto

38, ll. 1 à 11

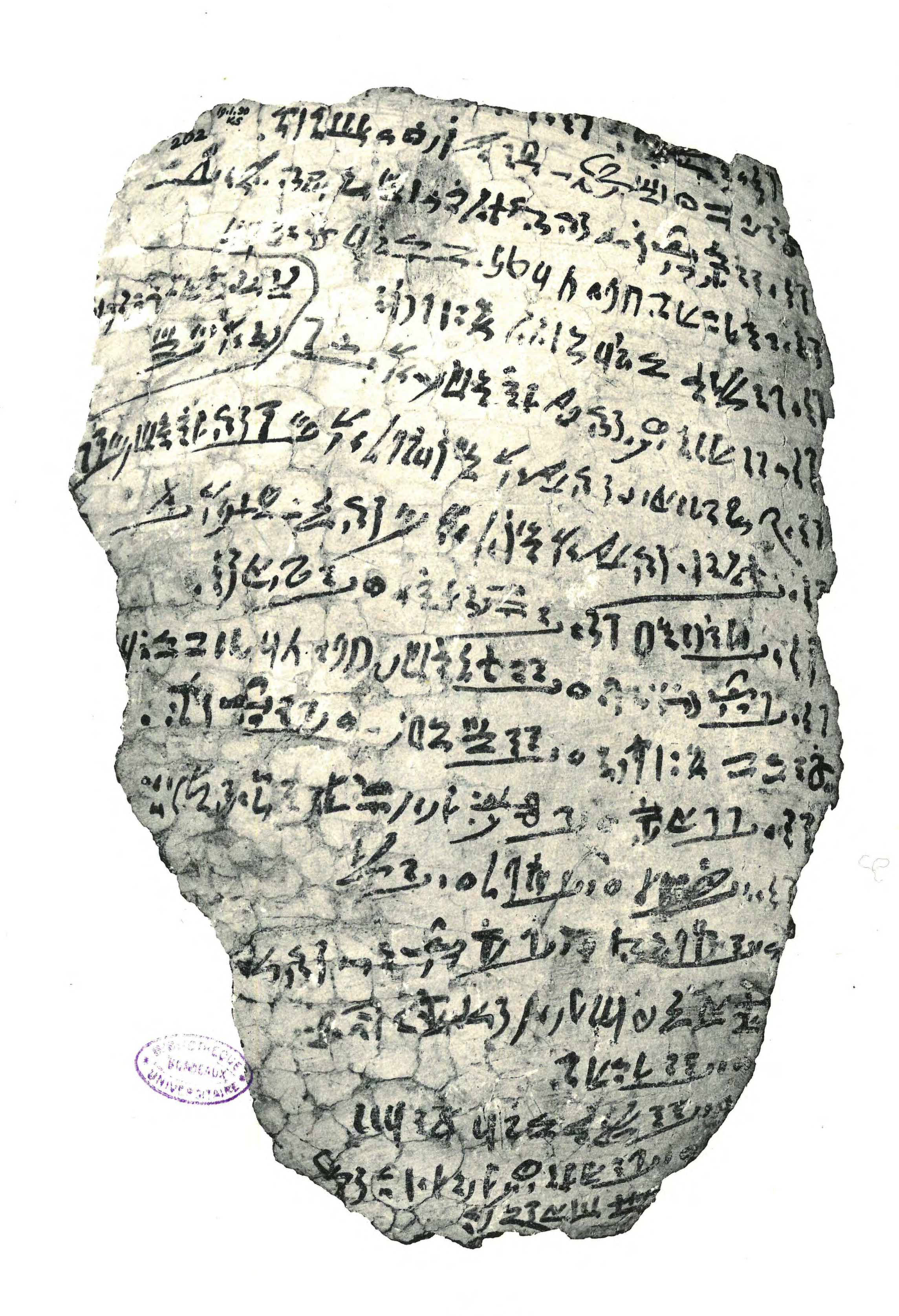
38, ll. 12 à 23

a) la lacune est à peu près trois fois plus grande à l'original.–
b) – c) cette partie est plus probablement une remarque se rapportant à la ligne 5.

39 recto, ll. 1 à 13

39 recto, ll. 14 à 21

39 verso



40 recto

prob.

sic

sic

sic

lig.

a) ligature ?, peut-être aussi ?.

40 recto

40 verso

a)

41 recto, ll. 1 à 8

sic

tr.

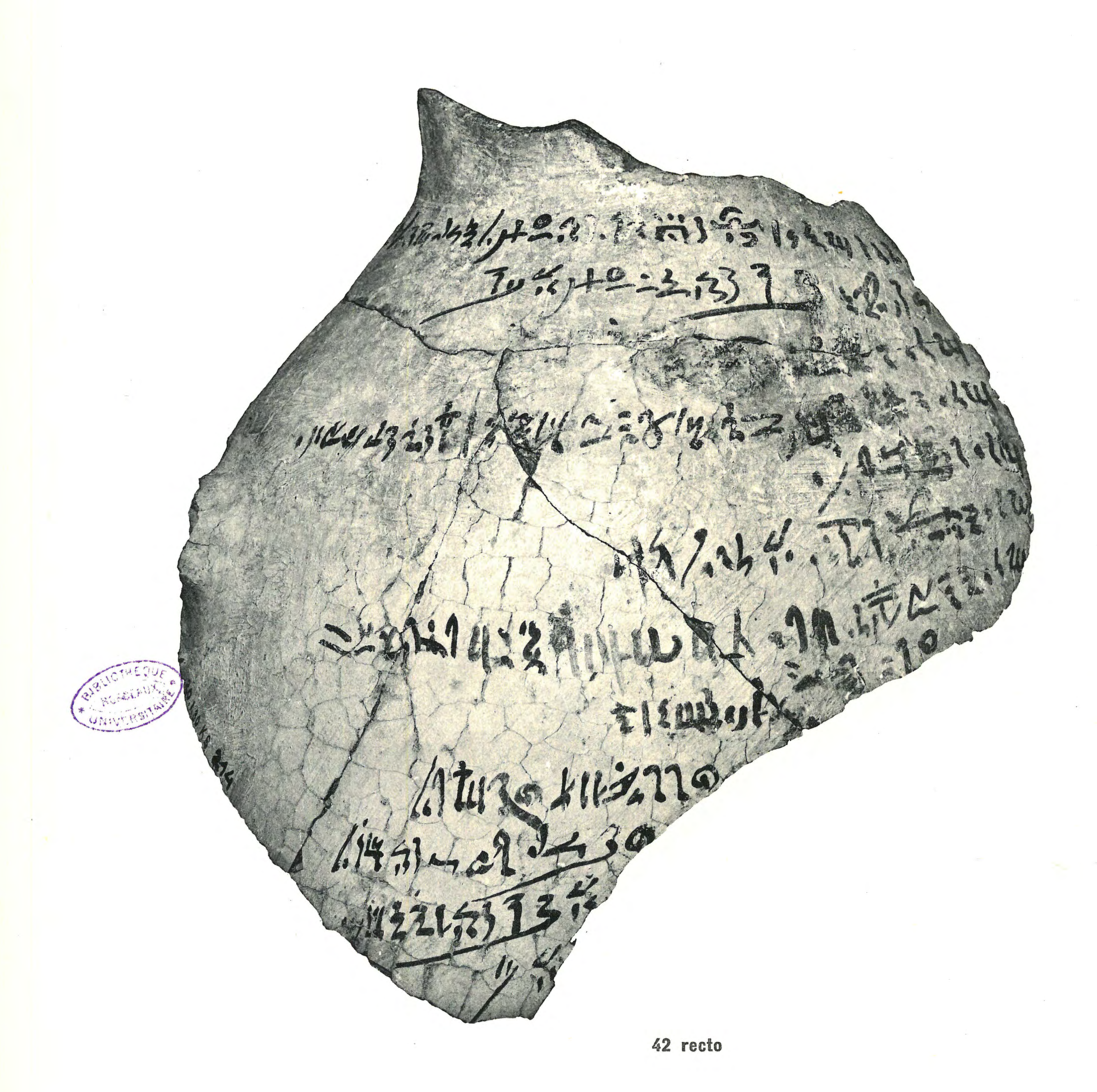
a – b) sur le fragment de Berlin.
c) à gauche d'ici sur le fragment de Berlin.

41 recto, ll. 9 à 22

a-b) (copie approx.).

c-d) sur le fragment de Berlin.

41 verso



42 recto

sic

sic

sic

sic

42 recto

a) appartient à la fin de la ligne 4.

42 verso

a) corrigé sur … – b) corrigé sur … – c) …

43 recto

a) [hieroglyph] . — b) corrigé sur [hieroglyphs].

43 verso

B..A

traces

prob.

blanc?

traces.

traces?

plusieurs lignes perdues

B..A

36 verso



44 recto, l. 1 à 15

a) et ; clairement verso, l. 20.

44 recto, ll. 1 à 15



44 recto, l. 16 à 28

a) corrigé sur 𓏏. — b) appartient à la fin de la ligne précédente. — c) ligature ; clairement écrit verso, 20.

44 recto, ll. 16 à 28

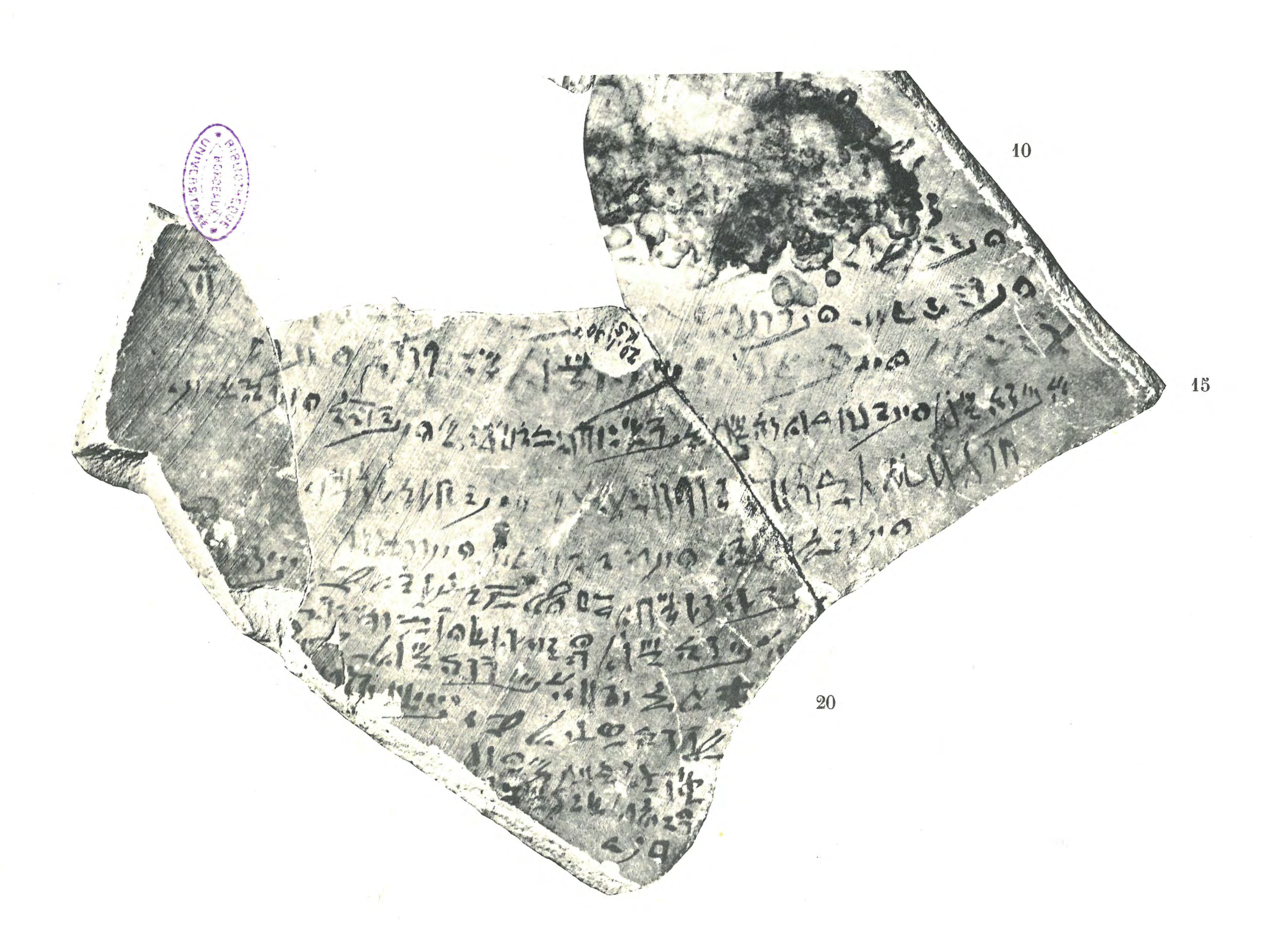


44 verso, l. 1 à 11

(pour les lignes 12 à 14, cf. pl. 33 *a*).

a) ou

44 verso, ll. 1 à 14



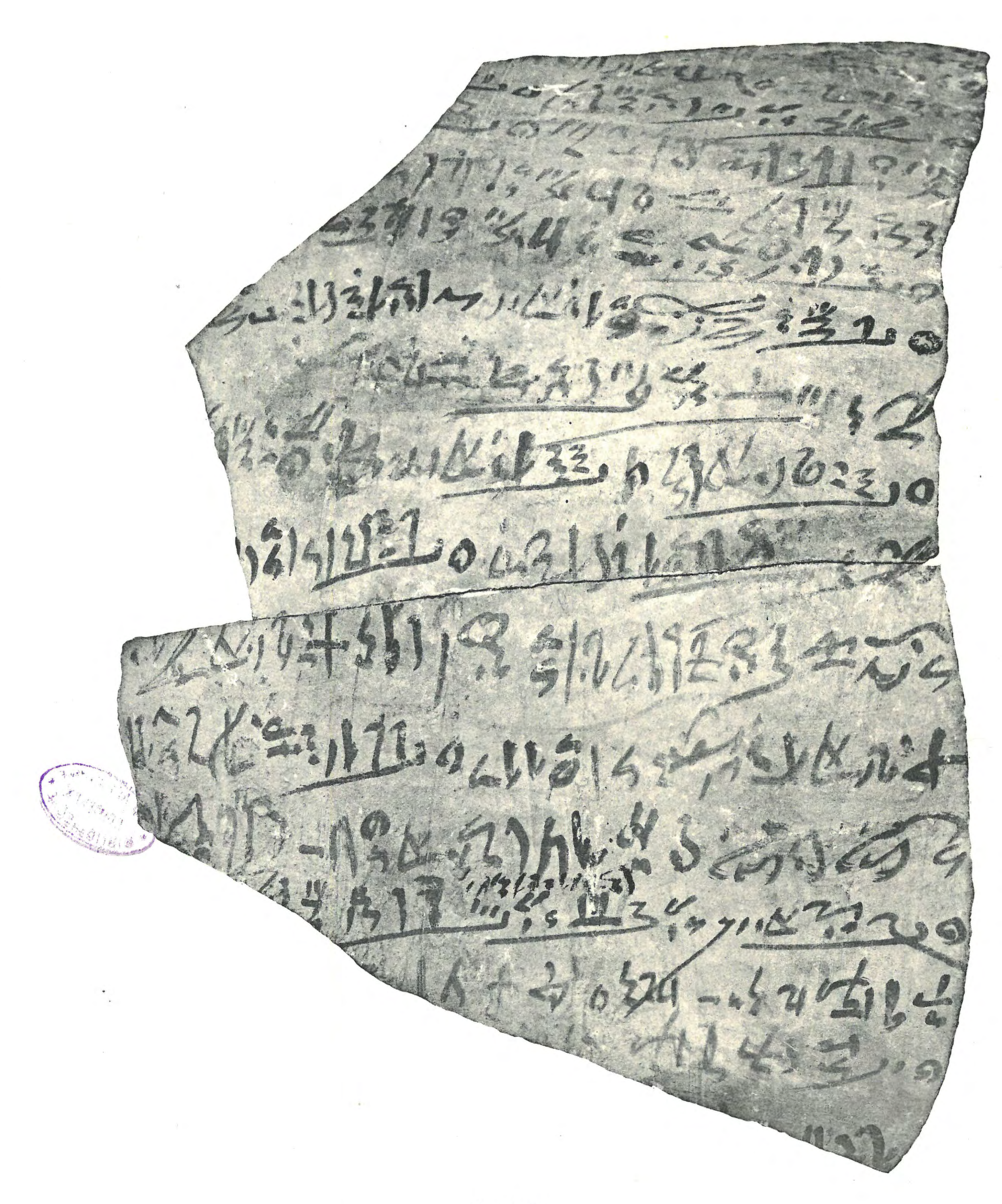
44 verso, l. 15 à 24

15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

sic sic sic sic sic

44 verso, ll. 15 à 24

a) — b) corrigé sur — c) *sic clairement.*

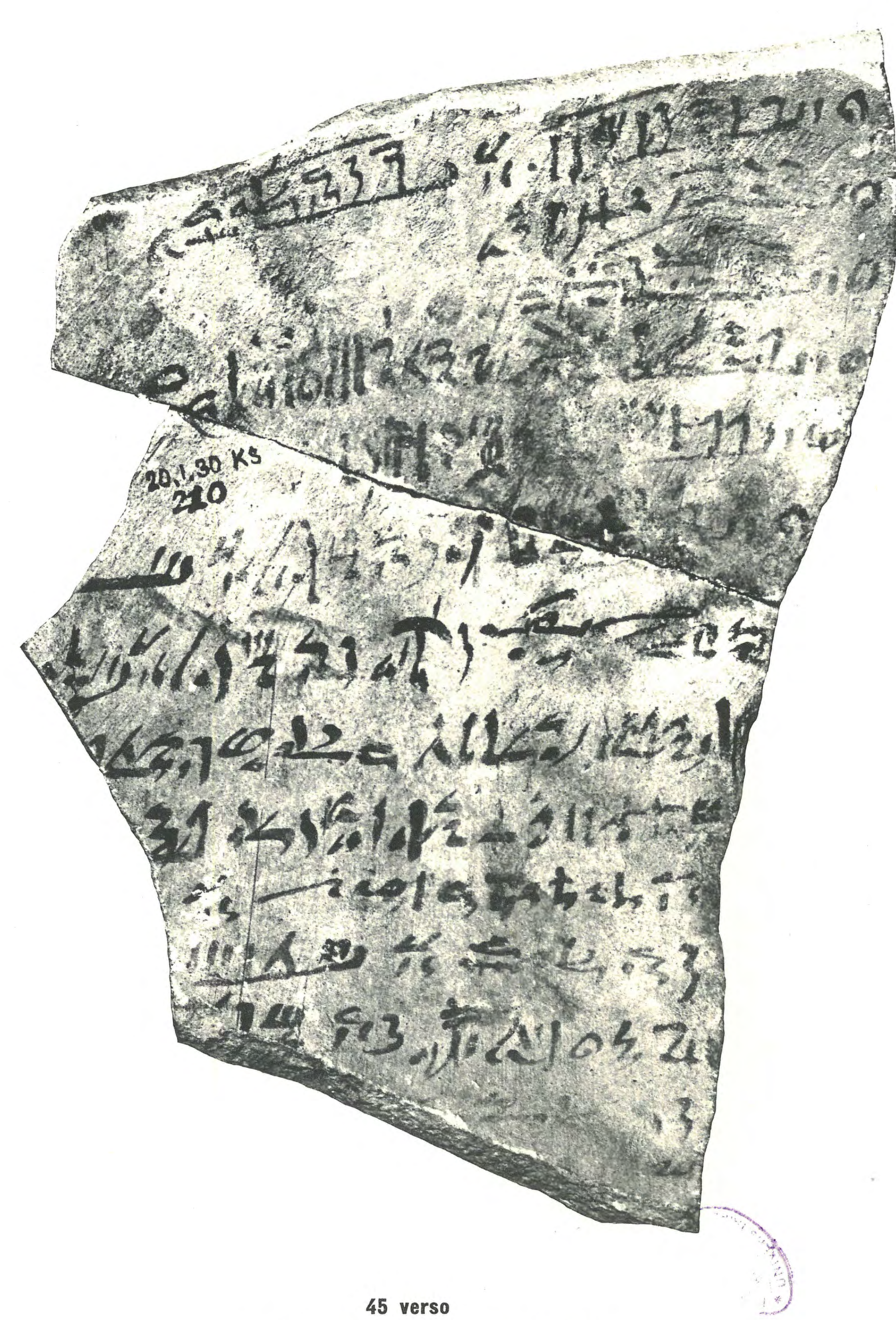


45 recto
(sans les fragments de Berlin et de Vienne).

a) à gauche d'ici sur le fragment de Vienne. — b) ⲙⲙ et ⲥⲥ sur le fragment de Berlin. — c) à gauche d'ici sur le fragment de Berlin. — d) [hieroglyph]. — e) au-dessus de la ligne à l'encre noire.

blanc

45 recto



45 verso

(sans les fragments de Berlin et de Vienne).

45 verso

a) à gauche d'ici sur le fragment de Berlin. — b) à gauche d'ici sur le fragment de Vienne. — c) (facs. Anthes); le groupe est mal formé faute de place à la fin de la ligne et répété au commencement de la ligne suivante. — d) (facs. Anthes).


46 recto, l. 1 à 11.

46 recto, ll. 1 à 11

a) corrigé sur ∩. – b) [hieroglyphe] ajouté après coup. – c) corrigé sur =≡. – d) ou [hieroglyphe]. – e) corrigé sur [hieroglyphe].
f) [hieroglyphe] (ou [hieroglyphe]?). – g) [hieroglyphes]. – h) [hieroglyphes]

sic

b a lig. sic

c

prob.

s i c

prob. sic

d

? ? ? tr.

tr. sic

a) ou [hieroglyph] ? — b) point seulement. — c) trace rouge au-dessus de la ligne. — d) [hieroglyphs] ; passage rendu difficile par de nombreuses traces palimpsestes.

46 recto, ll. 12 à 21

46 verso

47 recto, ll. 1 à 10

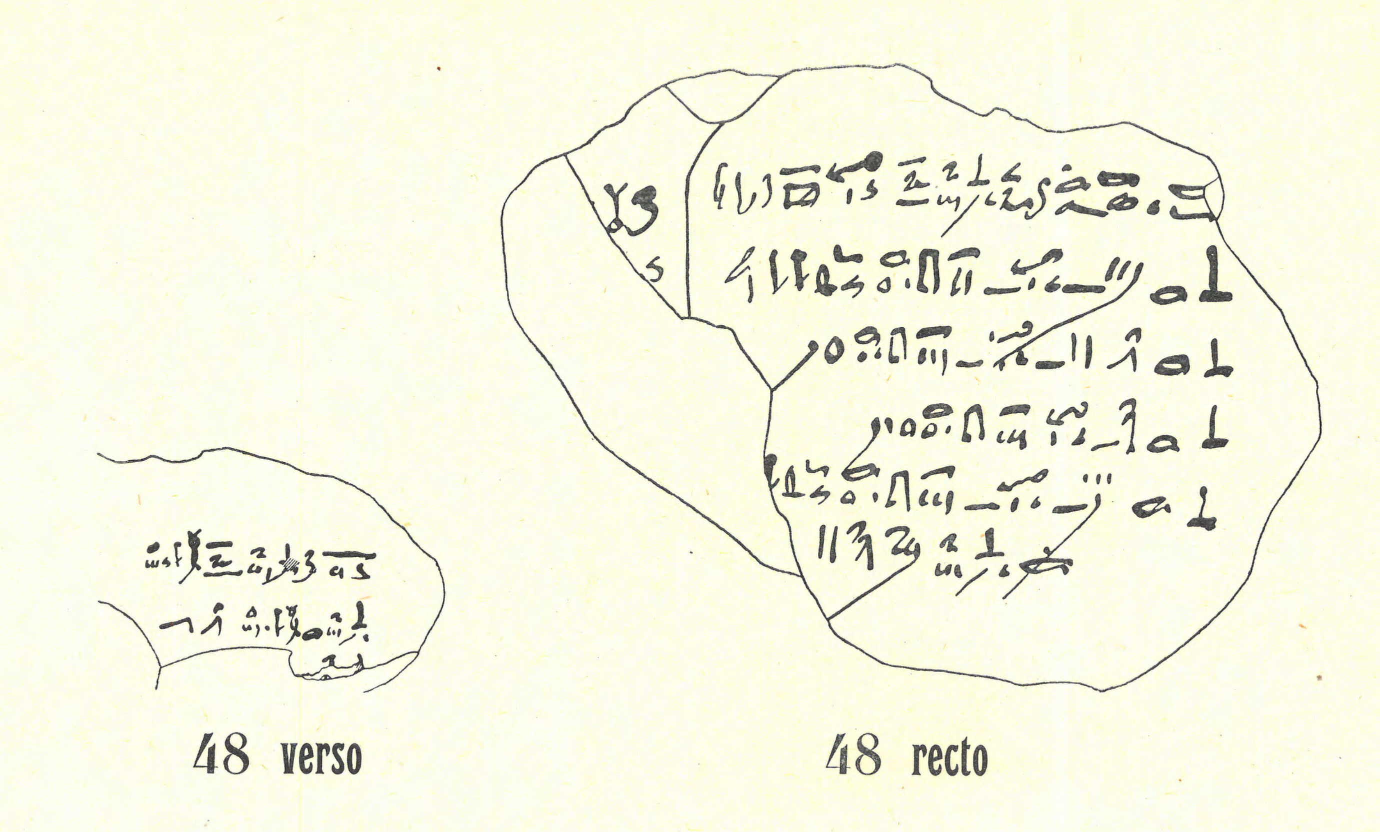
a) à gauche d'ici sur le fragment de Vienne.

47 recto, ll. 11 à 20

a) [sign] écrit d'abord à l'encre rouge et surchargé ensuite du même groupe à l'encre noire. — b) [sign]. — c) [sign]. — d) [sign].

a) à droite d'ici sur le fragment de Vienne. — b) — c) sur le fragment de Vienne. — d) corrigé de . — e) ou .

47 verso



48 verso

48 recto

49 recto

49 verso

Col. II

Col. I

tr.

sic

sic

48 verso

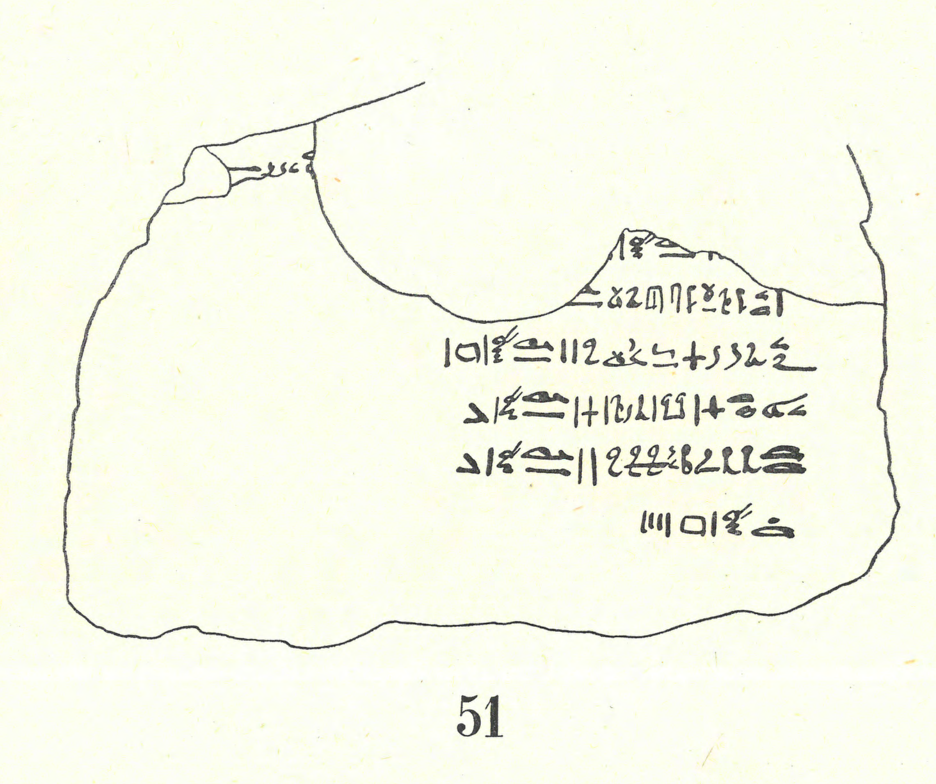
48 recto

pr.

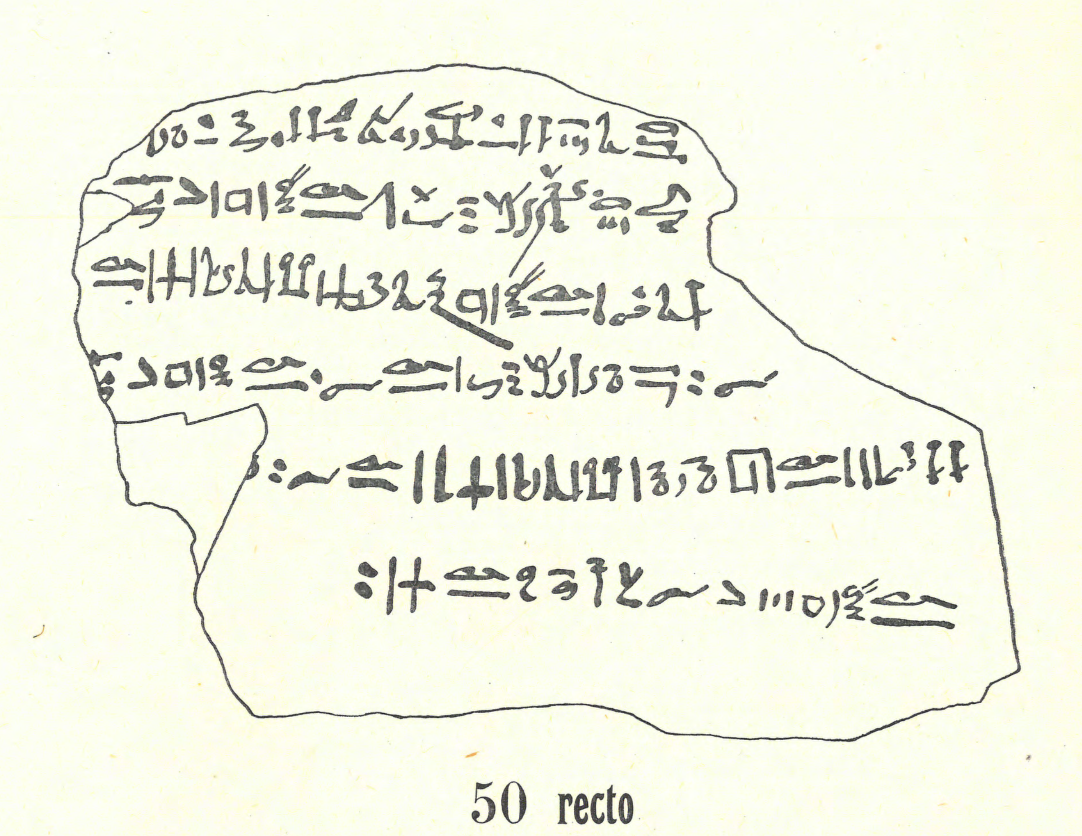
a) ou seulement . – b) corrigé sur .

49 recto

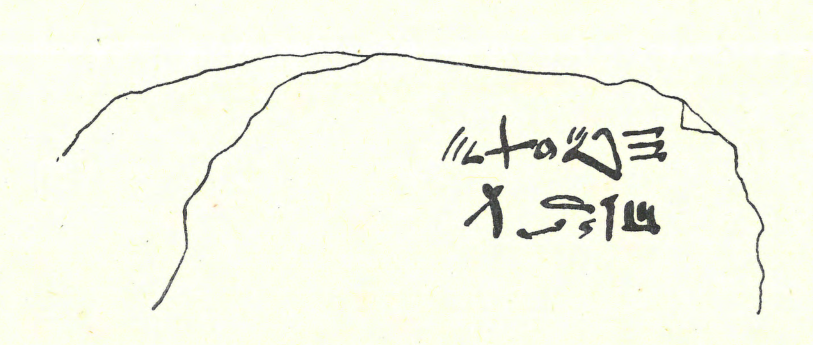
49 verso



51



50 recto



50 verso

sic

sic

pr.

a) la trace du I *n'est pas certaine.– b) corrigé de* ⁝.

50 recto

50 verso

une ligne complètement perdue

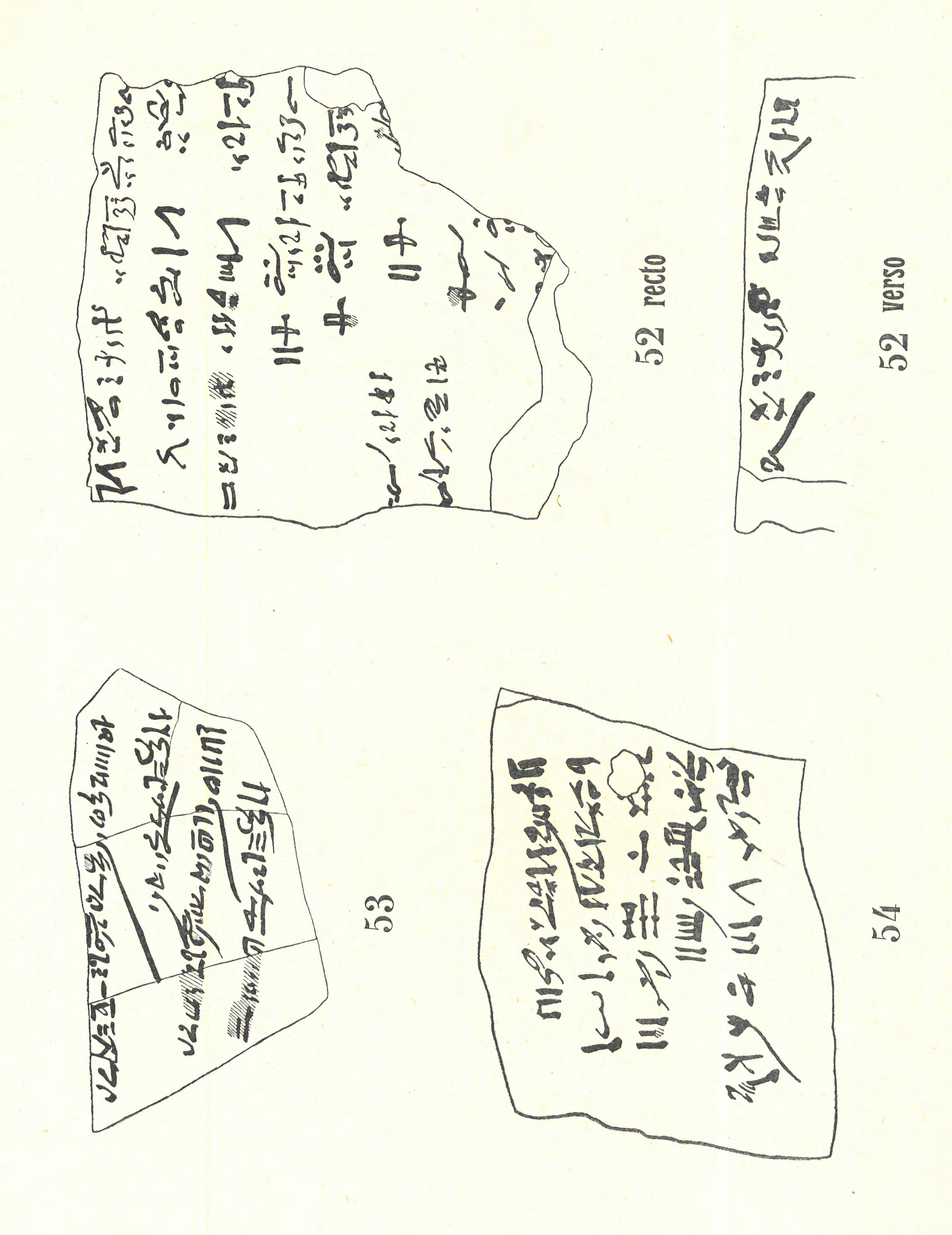
tr.

blanc

sic

sic

51


52 recto
52 verso
53
54

blanc

blanc

tr. tr.

a) ° peut-être en-dessous du ...

b) ou ...

52 recto

52 verso

sic

sic a

a) ᑎᑎᑎᑎ semble être omis.

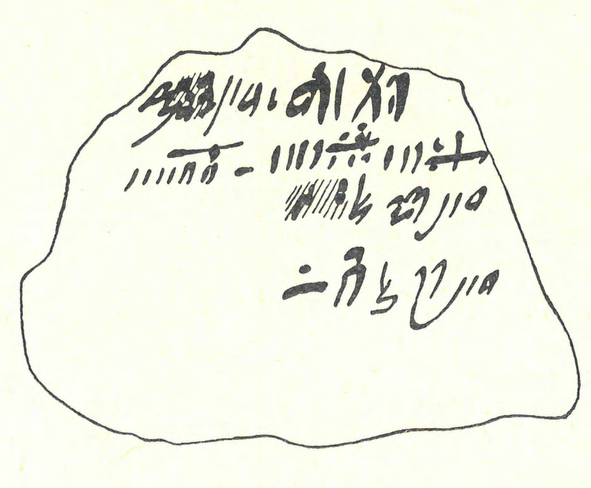
53

sic

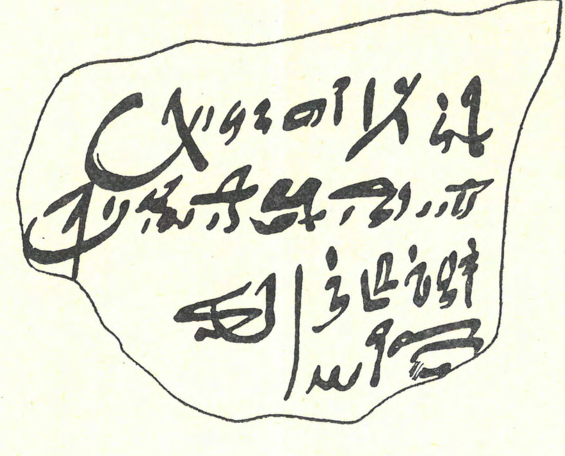
tr. tr.

a) empâté après coup entre ⊙ et ... et écrit en partie sur le ... — b) 99 corrigé de 9.

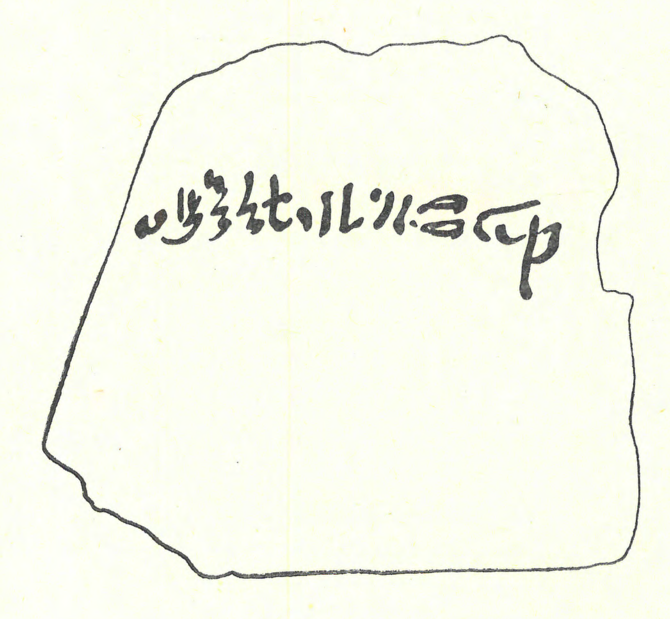
54



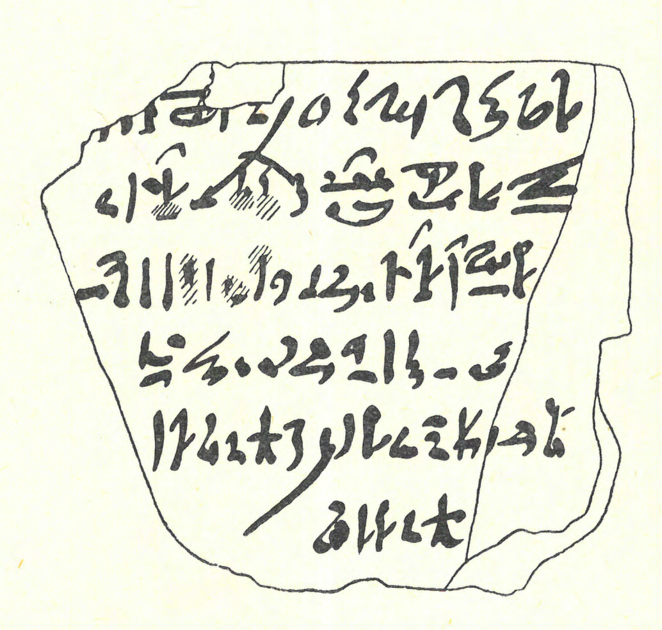
55 verso



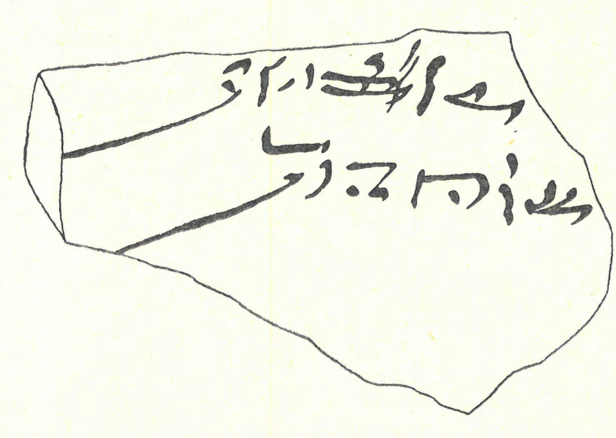
55 recto



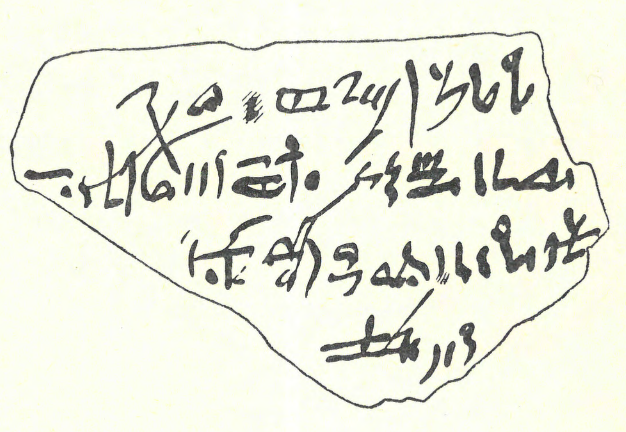
56 verso



56 recto



57 verso



57 recto

55 verso

55 recto

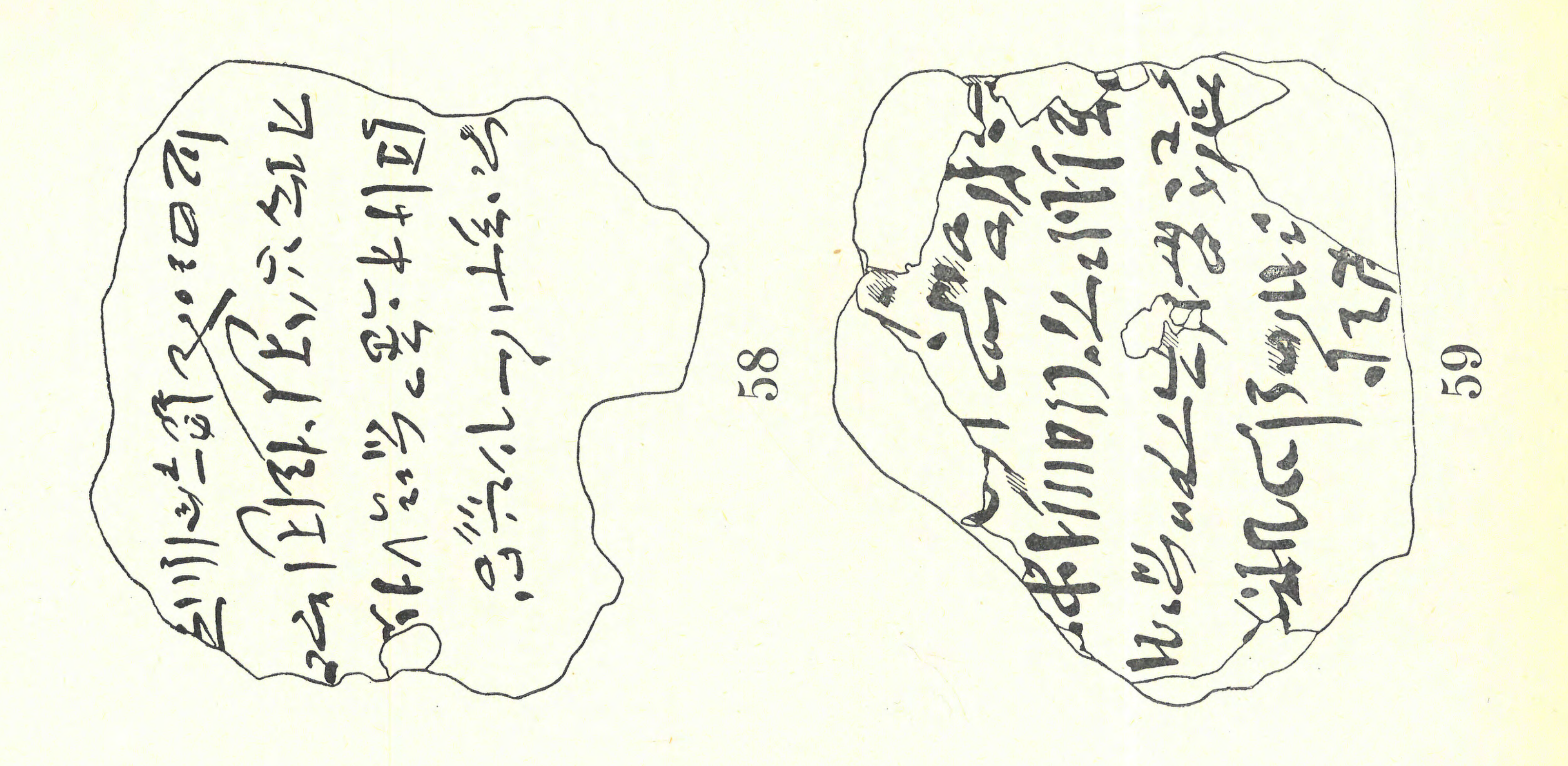
56 verso

56 recto

57 verso

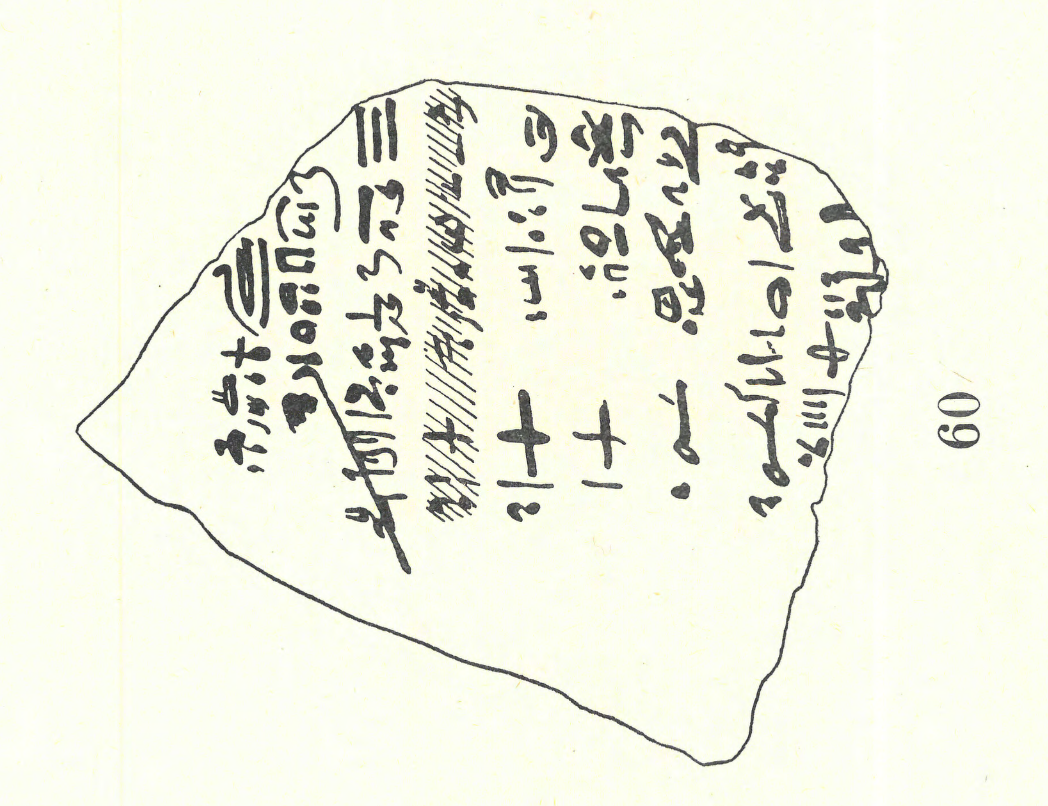
57 recto

sic



58

59



60

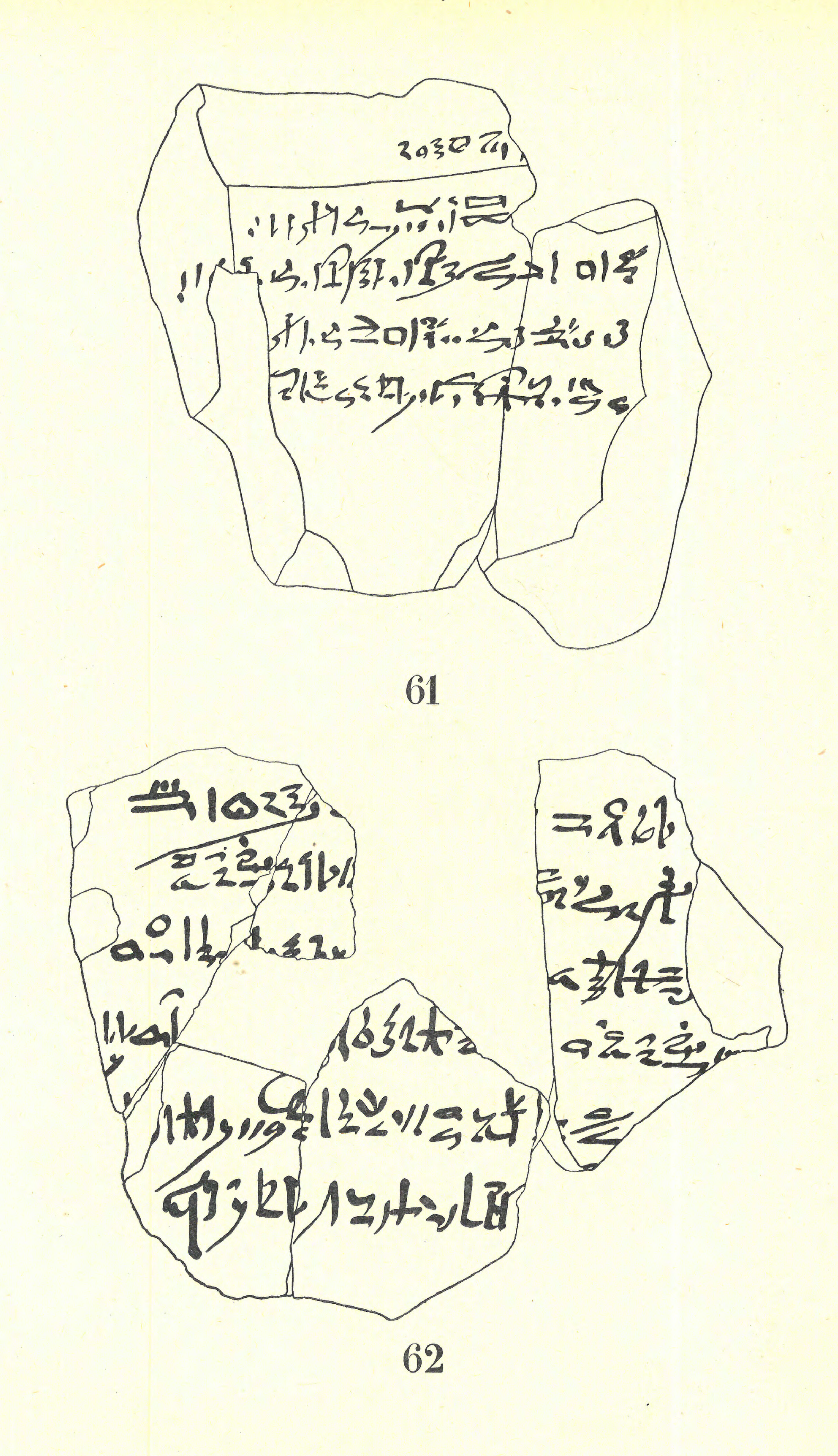
58

59

a) les traces ne vont pas bien pour [hieroglyphic group].

60

a) pourrait être aussi ≡ ou même Ξ.-
b)-c) effacé, probablement par le scribe.



61

62

61

62

--- *une ligne perdue*

a) = ajouté après coup.

63

a) [hieroglyphic sign]

66

a) corrigé de ≡.

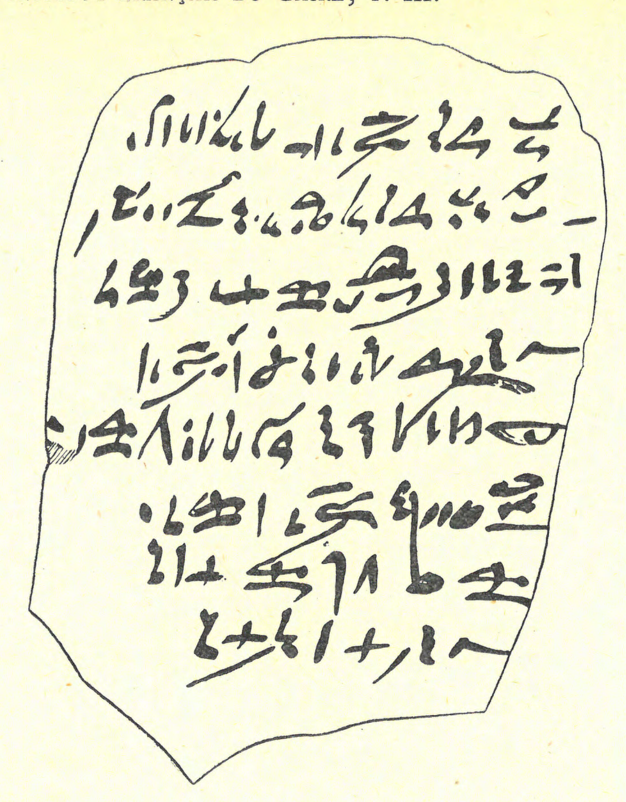
64

65

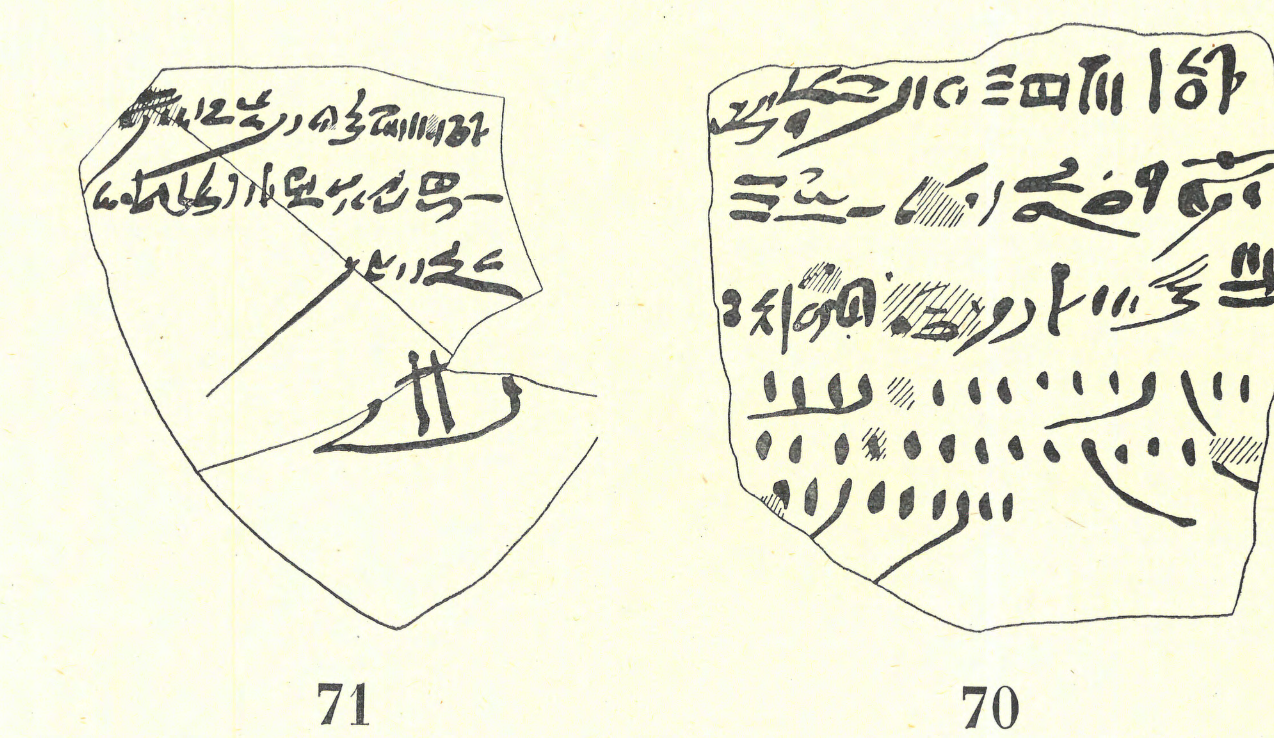
a) ∩ ou ∩̂.

68

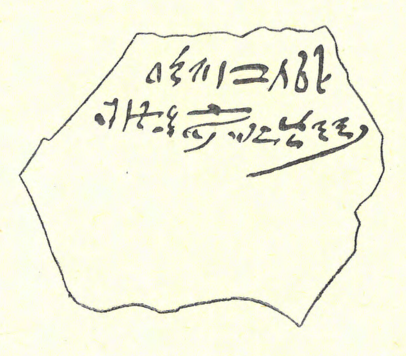
67



69



71 70



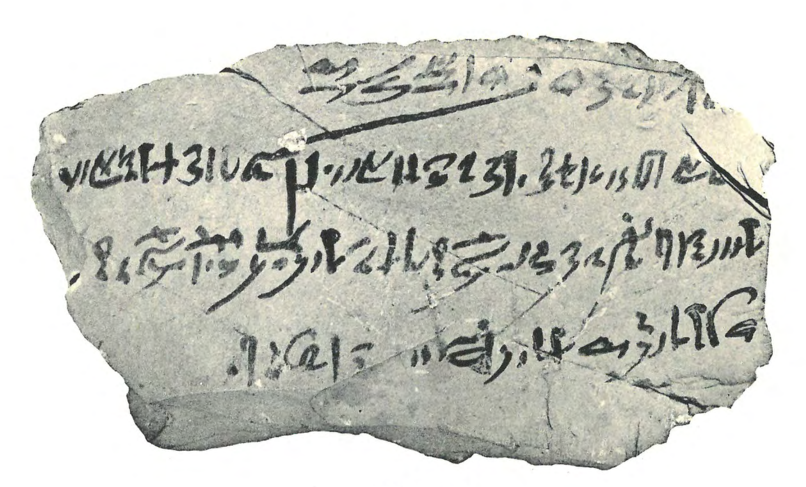
72

69

71

70

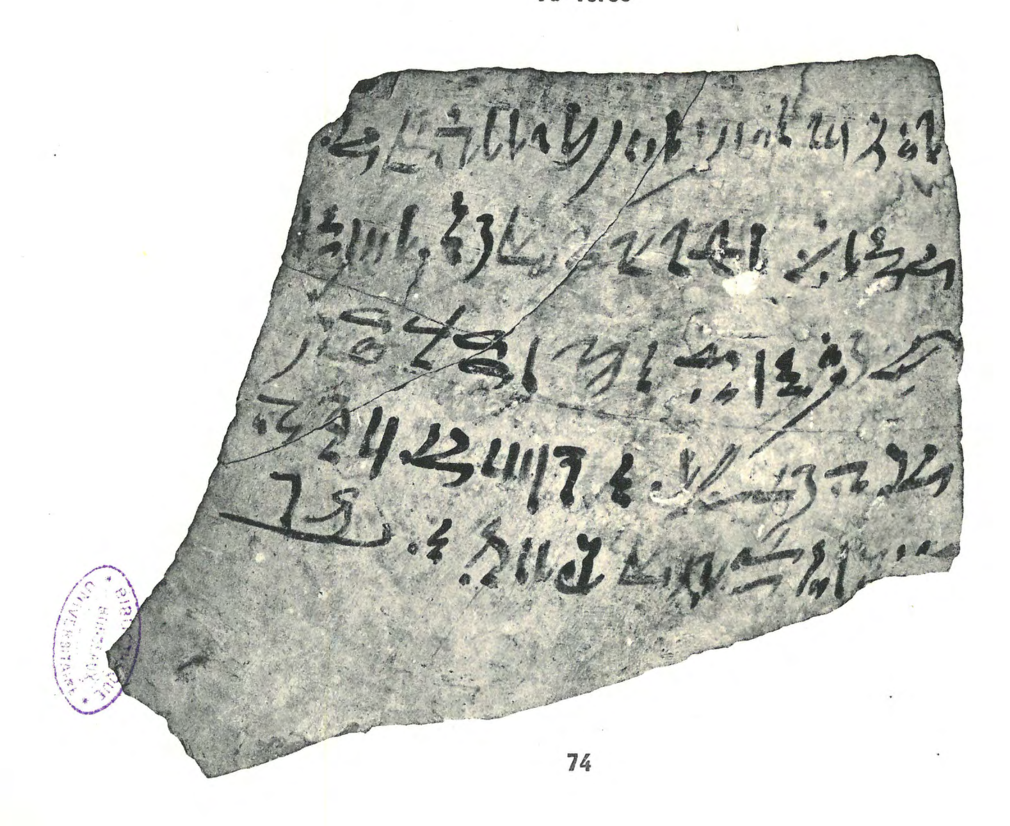
72



73 recto



73 verso



74

tr.

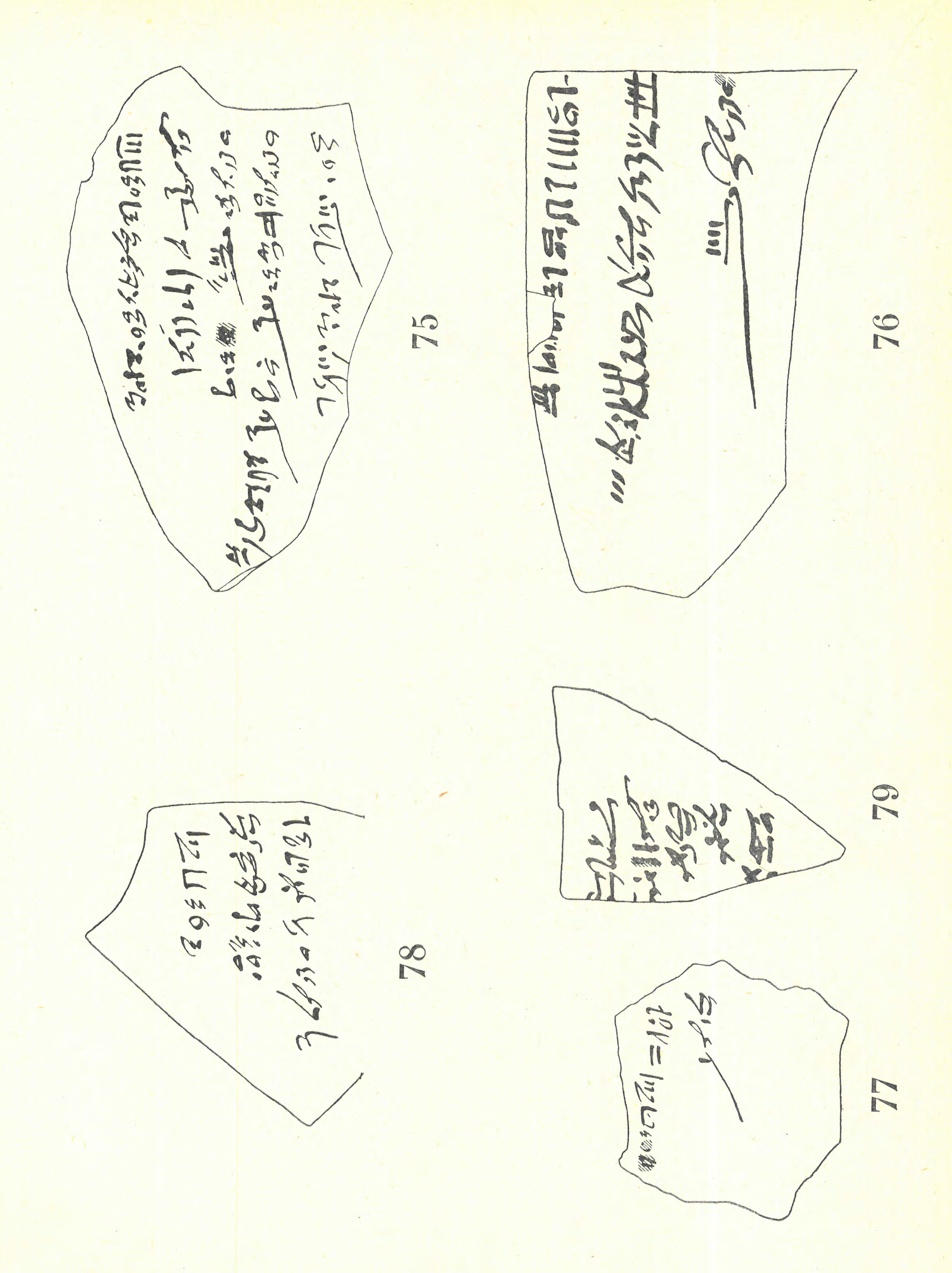
73 recto

prob.

73 verso

sic

74



75
76
78
79
77

75

76

77

78

79

80

83

81

Col. II

Col. I

84

82

85

Col. I

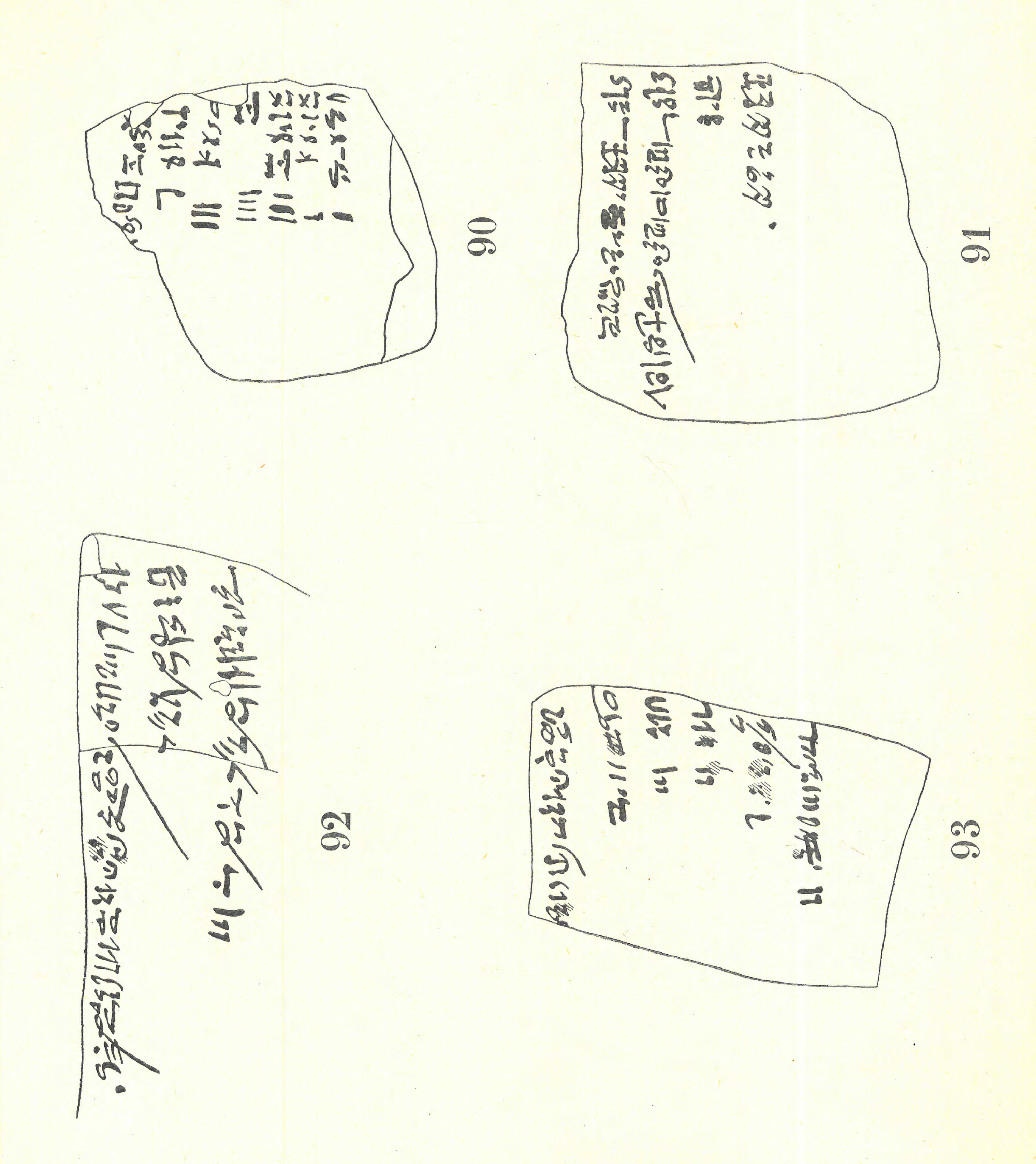
Col. II

86

87

88

89

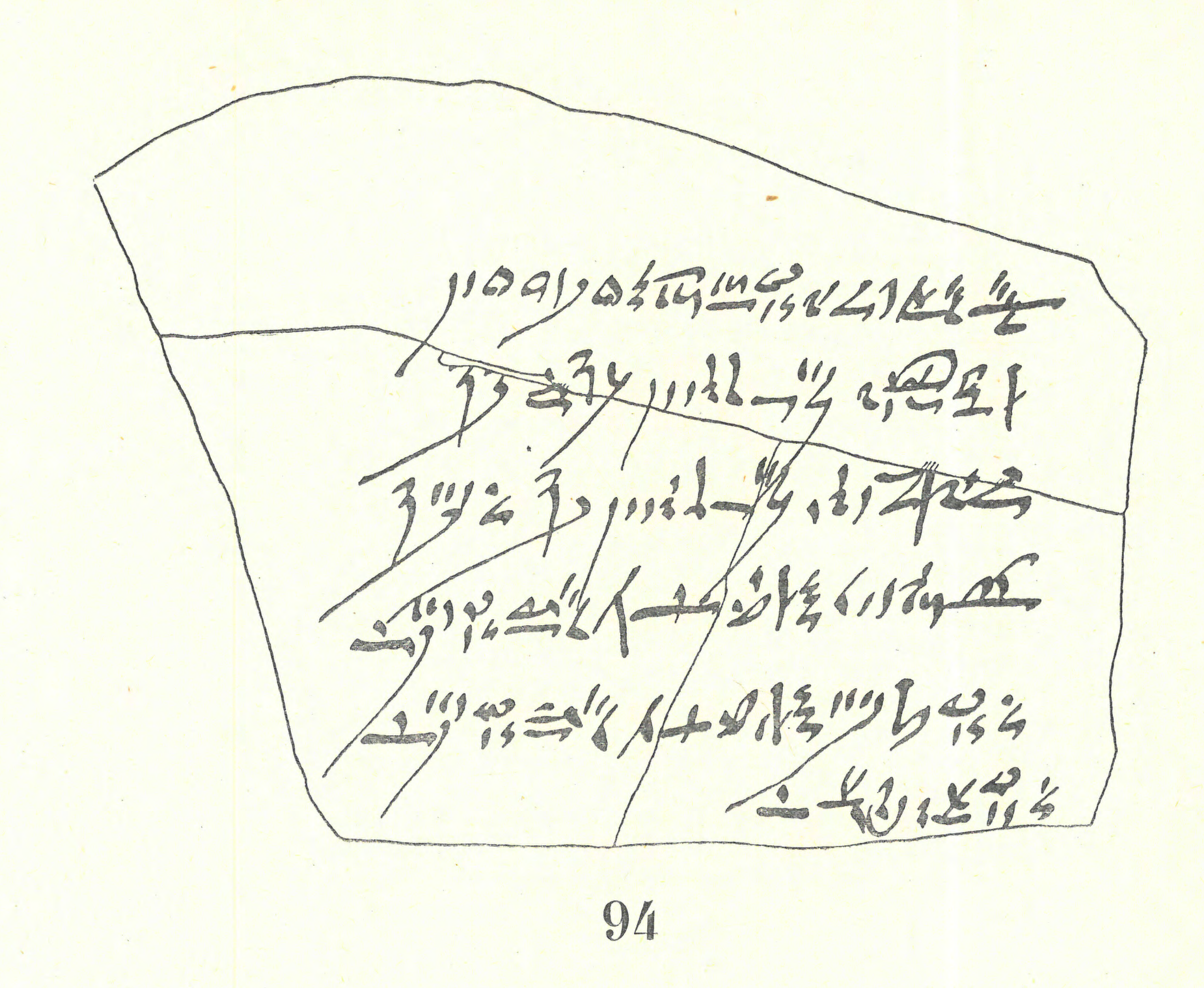

90
91
92
93

90

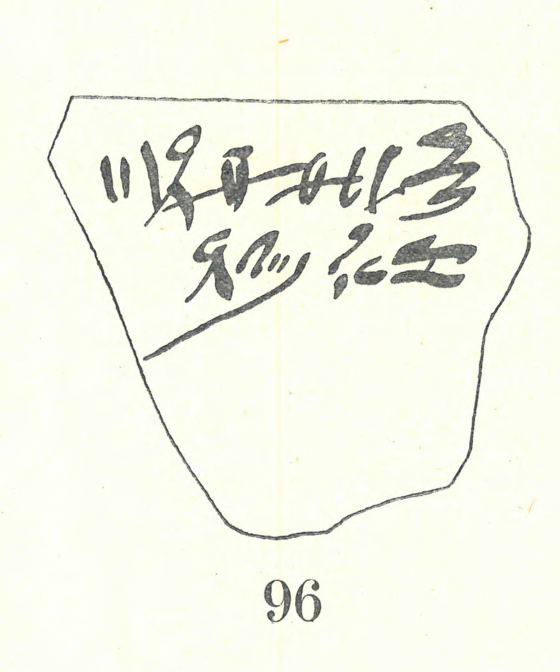
91

92

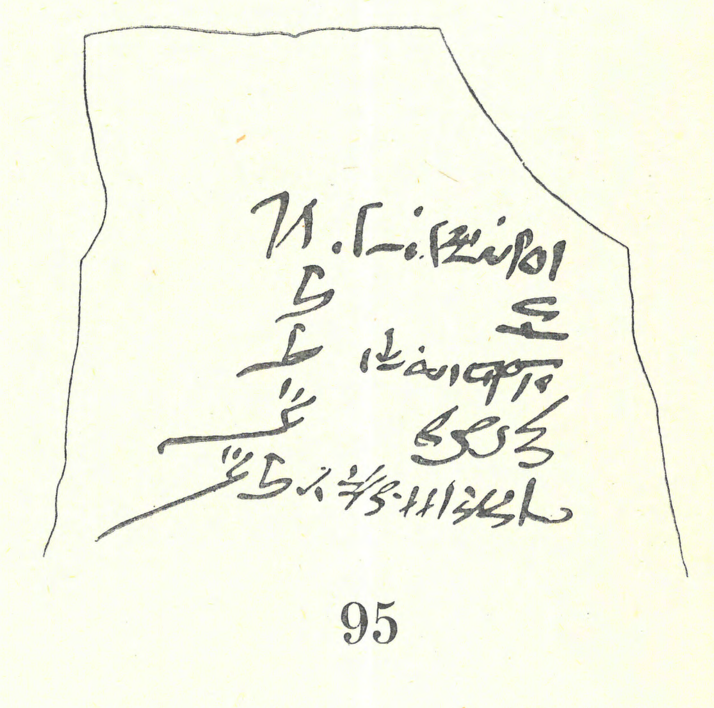
93



94



96

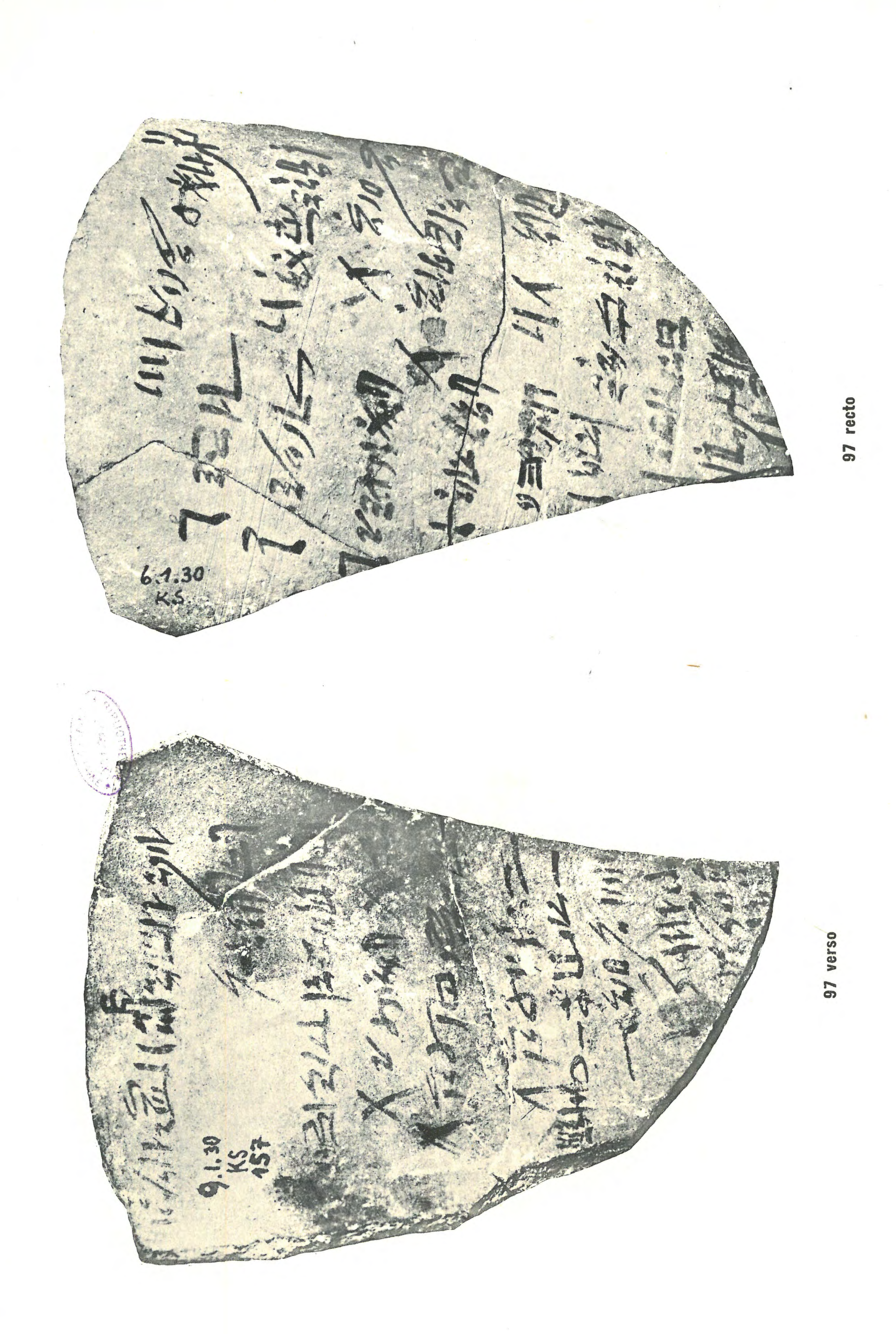


95

94

95

96



97 recto

97 verso

Col. I

Col. II

97 recto

a) corrigé sur

97 verso

a) corrigé sur

sic

sic

98

a

a)

99

blanc

a

a)

100

102

101

blanc

sic

a) b)

sic ?

103 verso

103 recto

pr.

tr.

104

sic

sic

a) ou

105

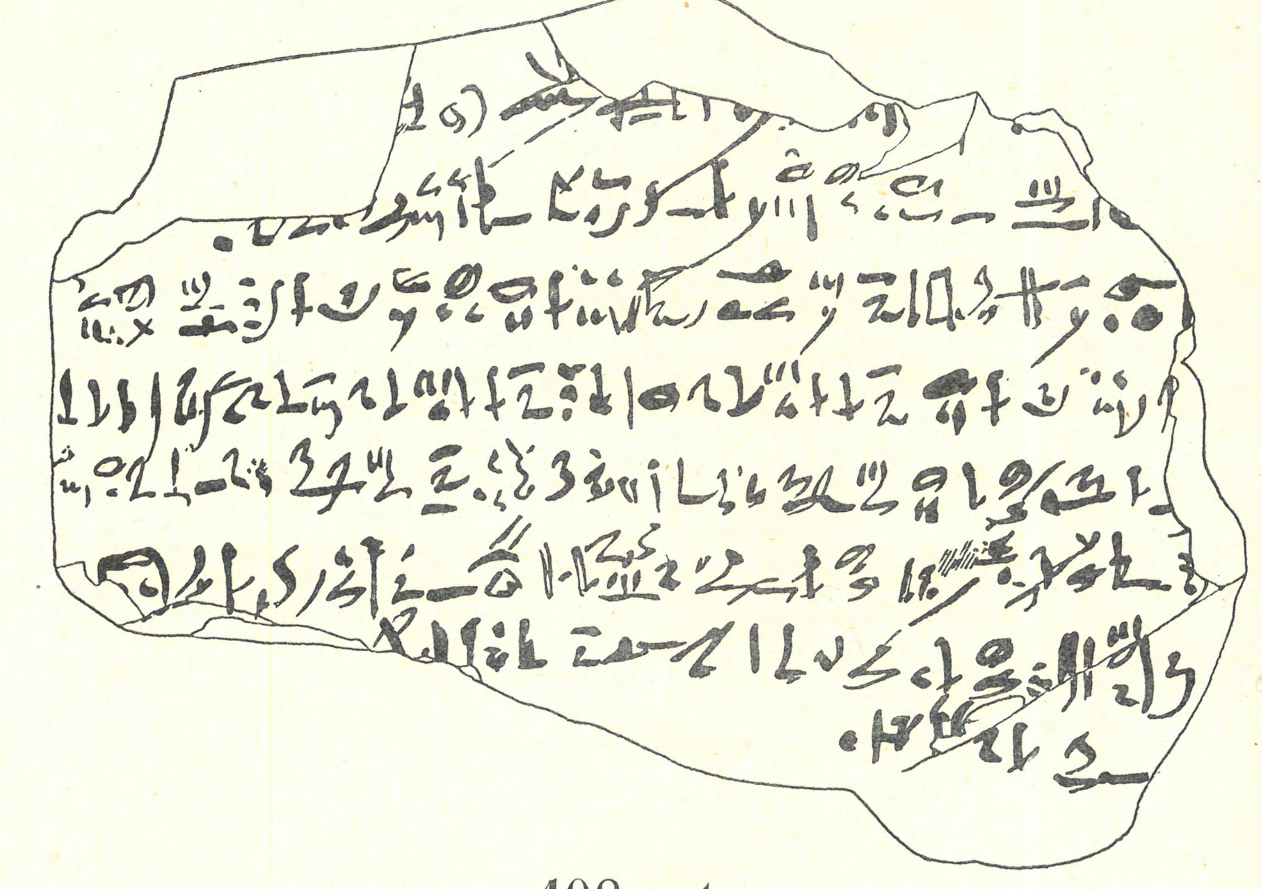
a) ici et vso., l. 7 ; partout ailleurs .

106 verso

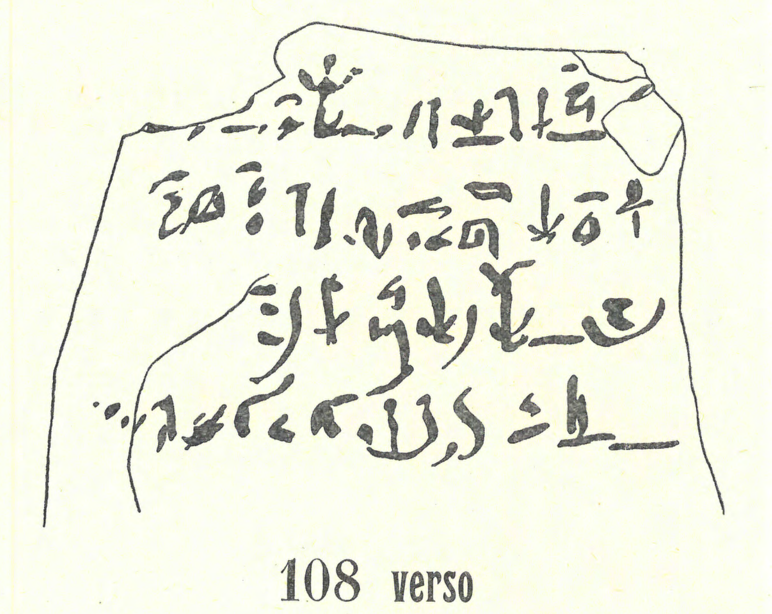
106 recto

a) ou .

107



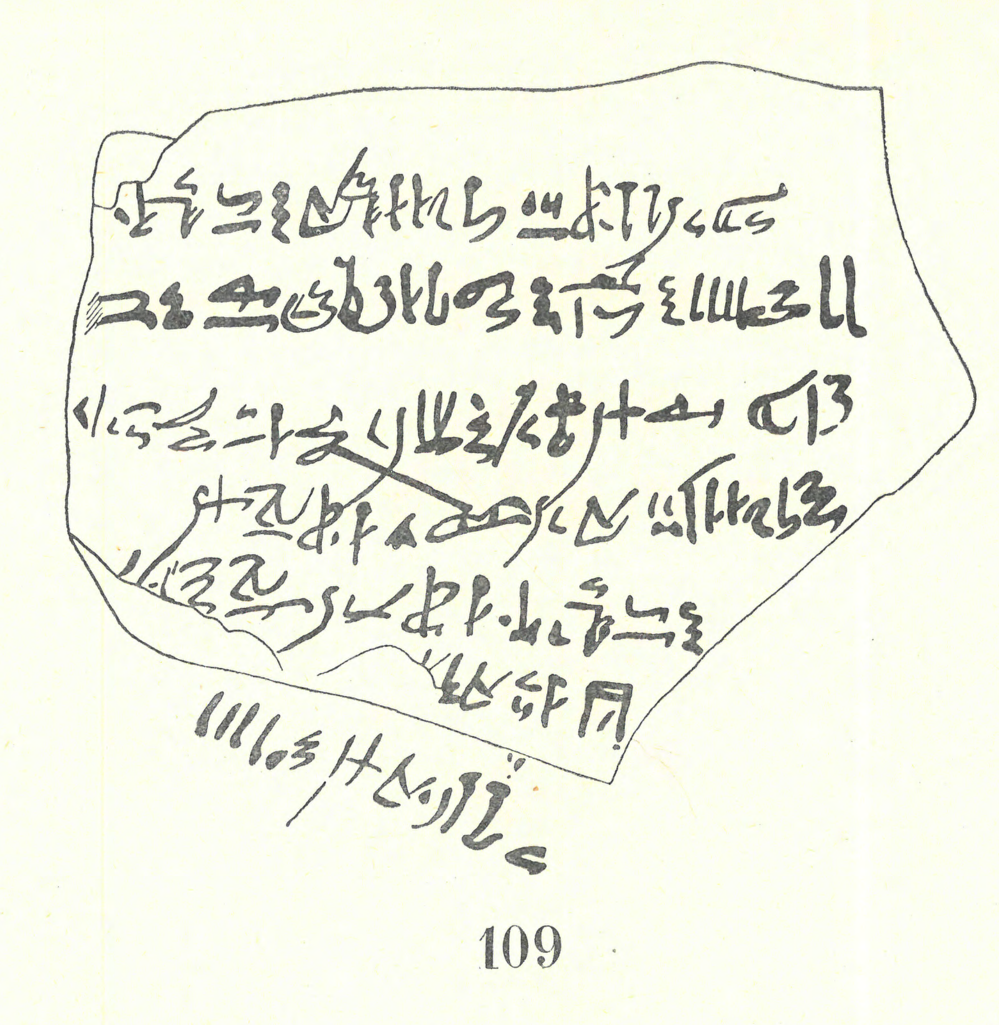
108 recto



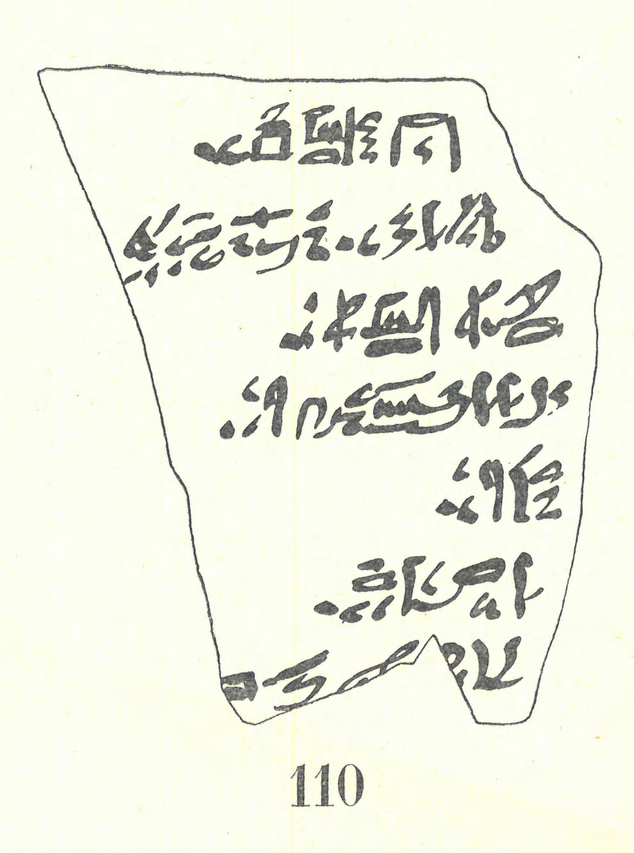
108 verso

108 recto

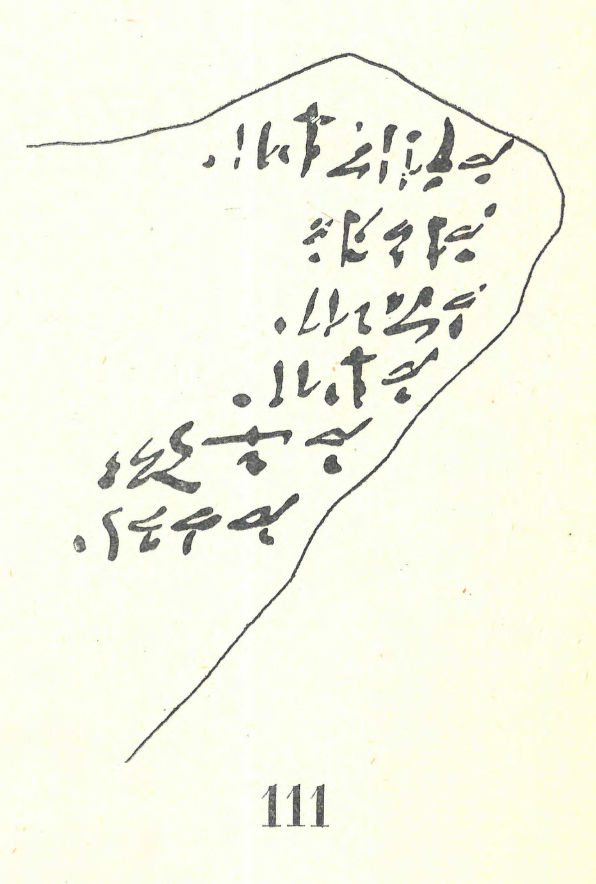
108 verso



109



110



111

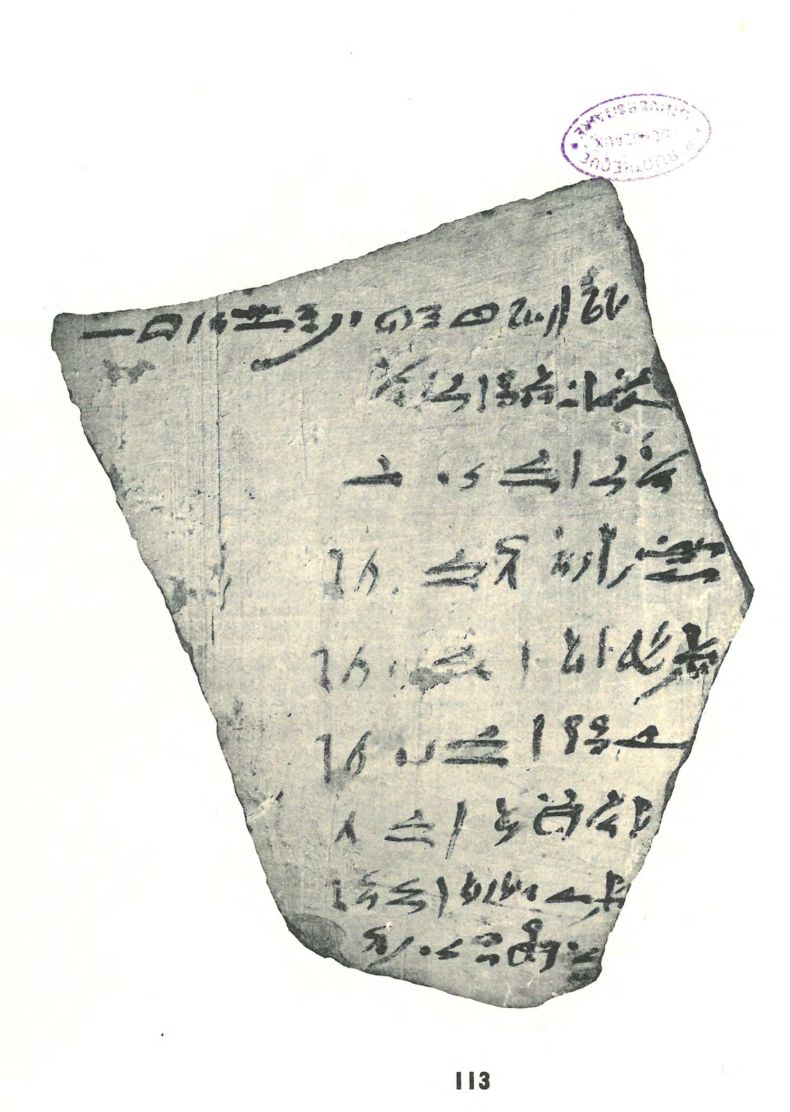
a) cette ligne sur la tranche.

109

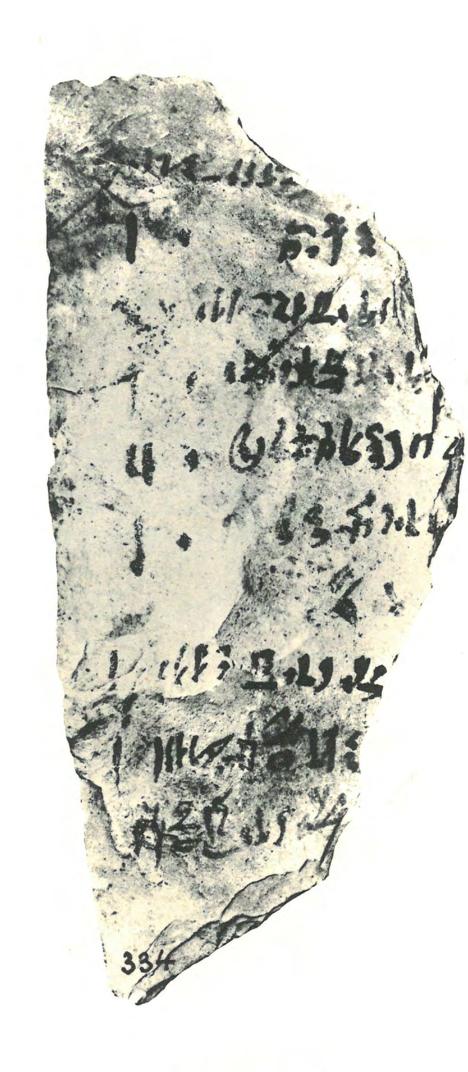
a) corrigé sur [hieroglyph].

110

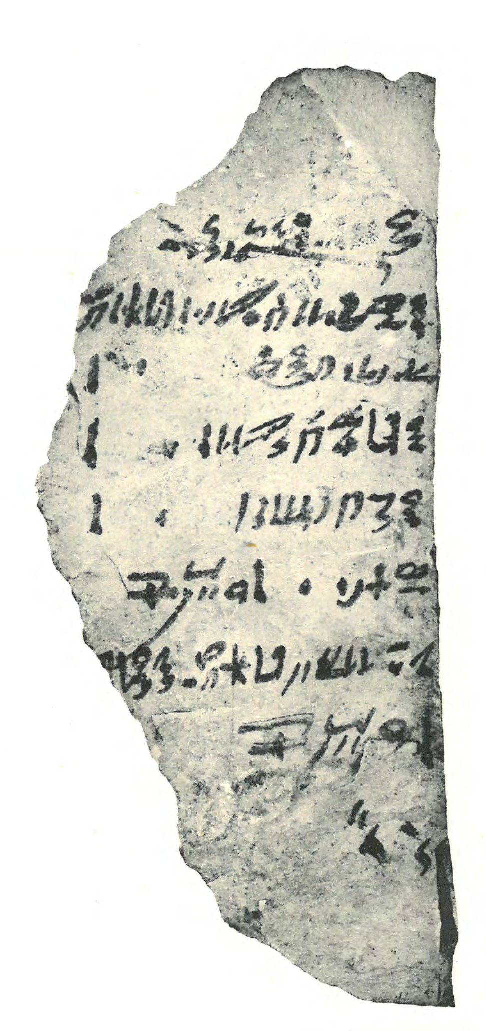
111



113



112 verso



112 recto

112 recto

112 verso

113

EN VENTE :

AU CAIRE : chez les principaux libraires et à l'Institut français d'Archéologie orientale, 37, Shareh El-Mounira.

A ALEXANDRIE : à la Librairie I. Moscato et Cie, ancienne librairie L. Schuler, rue Chérif-Pacha, n° 6.

A PARIS : à la Librairie orientaliste Paul Geuthner, 13, rue Jacob;

— chez A. Fontemoing et Cie, E. de Boccard, successeur, 1, rue de Médicis.

A LEIPZIG : chez Otto Harrassowitz, 14, Querstrasse.